

學華語向前走

5

第五冊

Let's Learn Mandarin

(For Children)

課本 Textbook B



學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

5

第五冊
課本 Textbook B





B 本

běn

	Lesson	Topic	Page
7	七 qī Seven	我肚子不舒服 wǒ dǔ zǐ bù shū fú My Stomach Is Upset	9
8	八 bā Eight	籃球比賽 lán qiú bǐ sài Basketball Game	25
9	九 jiǔ Nine	世界有幾大洲 shì jiè yǒu jǐ dà zhōu How Many Continents Are There in the World	43
10	十 shí Ten	農場怎麼走 nóng chǎng zěn me zǒu How Do You Get to the Farm	61
11	十一 shí yī Eleven	紙 zhǐ Paper	81
12	十二 shí èr Twelve	保護動物 (複習二) bǎo hù dòng wù (fù xí èr) Animal Protection (Review 2)	101



臺灣文化單元

tái wān wén huà dān yuán

Taiwanese Culture Unit

116

附錄：課文英譯

fù lù kè wén yīng yì

Appendix: Text Translation

120

索引：生詞 / 短語

suǒ yǐn shēng cí duǎn yǔ

Index: Vocabulary Words / Phrases

123

附錄：注音符號・漢語拼音對照表

fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin
Comparison Table

130



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師開發《學華語向前走》教材，以第二語言教學（Mandarin as a Second Language）概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會（ACTFL）訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。各冊間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

值此全球華語需求日益殷切之際，為使教材能更符合海外僑校需求、反映國內家庭社會現況及與國際接軌，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者持續進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，並於 112 年依普世價值及多元概念續進行修訂，期讓教材更符當前社會多元價值及在地需用，方便教師適時引導介紹臺灣特色及近代發展，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立我國正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會

Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing Taiwanese teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Mandarin-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Mandarin language teachers from around the world to work on *Let's Learn Mandarin (For Children)* project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Mandarin as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Mandarin language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Mandarin (For Children) consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Mandarin to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Mandarin-language environments. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

On the occasion when the global demand for Mandarin learning is increasingly intense, in order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, reflect the situation of family and society nowadays and gear to international conventions, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to persistently review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, puppet theater. The series edited in 2023 was based on universal values and diversity. We hope that the series conforms to the diverse values of the current society and local needs, to facilitate teachers to introduce Taiwan's characteristics and modern development timely and make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Mandarin language materials to raise interest in studying the Mandarin language among children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance our reputation in the area of teaching the Mandarin language using traditional characters and to accomplish its objective preserving cultural heritage through language education.

編者的話

一、編輯理念

1. 語言著重生活化，具真實性及功能性，學習後能應用於日常生活。
2. 注重語言整體使用能力，聽、說、讀、寫四種語言技能平衡發展。
3. 課文對話、詞彙、漢字、語法句型等都依學習者的認知能力，定量並排序。
4. 詞彙及語法由淺入深，螺旋上升，具高度常用性。
5. 以互動式的課堂遊戲及任務活動帶動語言學習，達到自然而然的學習目標。
6. 作業本採建構式設計，循序漸進，以輕鬆方式鞏固所學。
7. 以注音及正體字為主，兼顧漢語拼音及簡體字。
8. 各冊間由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用。

二、教材結構

A. 第五冊教材，分為 AB 兩本，共 12 課：

1. 學習核心部分：課文對話、生詞 / 短語、漢字（分習寫與認讀兩部分）、語法句型。
2. 本冊第 6、12 兩課為綜合複習課。複習前面課數所教的内容。
3. 課堂練習部分：包括認讀及習寫該課漢字、任務活動及遊戲活動。
4. 作業本：每課均包括聽、說、讀、寫四種練習，課後也可輕鬆練習。
5. 生詞 / 短語索引：列於課本後附錄。

B. 第五冊教材計：

1. 生詞 / 短語量：195 個。
2. 漢字量：197 個。
3. 語法句型量：34 個。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於課本後）。
3. 語音檔（課文、生詞 / 短語、語法句型等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。

Editor's Note

I. Editing Concepts

1. The language focuses on the practical, authentic, and functional aspects so students can use what they've learned in everyday life.
2. Comprehensive language ability is the focus, with balanced development of the four basic language techniques: listening, speaking, reading, and writing.
3. The dialogues, sentences, traditional characters, grammatical structures and their quantity and order, are based on the students' proficiency level.
4. The vocabulary words and grammar progress by spiral upward from low to high level and are very common and usable.
5. Interactive in-class games and task-based activities are used so the language learning will be natural.
6. The workbook uses a constructive design and advances by steps to consolidate what's been learned in an easy way.
7. Reading and writing sections chiefly use phonetic symbols (Bopomofo) and traditional characters. Hanyu Pinyin and simplified traditional characters are also taken into account.
8. The volumes are tied together by common themes and progress from the narrow to the broad, suitable for topic-based school teaching.

II. Structure of the Teaching Materials

- i. Book 5 includes A, B volume, each volume includes 6 lessons, total had 12 lessons, and the major sections of each lesson are:
 1. Learning core: dialogues, vocabulary words / phrases, traditional characters (two subsections: recognizing / reading and practicing writing) and grammatical structures.
 2. The 6th and 12th lessons of this volume are review lessons that go back over the material from the lessons that preceded them.
 3. Lesson exercise: Includes recognise traditional characters, practice writing traditional characters, tasks and games.
 4. Workbook: Every lesson includes four types of practice—listening, speaking, reading, and writing—for take-home or after-class practice.
 5. Vocabulary Words / Phrases index: All the vocabulary words / phrases of the book as appendix in the last pages of the book.
- ii. Learning content of Book 5:
 1. 195 Vocabulary words / phrases.
 2. 197 Traditional characters.
 3. 34 Sentence patterns / Grammatical structures.

III. Other Resources

1. Taiwanese Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the textbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words / phrases, grammatical structures, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.



人物介紹 Introduction of the Characters



1 安娜：活潑外向
ān nà huó pō wài xiàng
Anna: Vivacious and out-going

2 麗安：開朗、文靜
lì ān kāi lǎng wén jìng
Ann: Cheerful, gentle, and quiet

3 明真：溫柔婉約
míng zhēn wēn róu wǎn yuē
Jane: Gentle and graceful

4 家傑：聰明、活潑積極
jiā jié cōng míng huó pō jī jí
Jake: Smart, vivacious, and takes the initiative

5 華中：謹慎敏感、心思細膩
huá zhōng jǐn shèn mǐn gǎn xīn sī xì nì
John: Careful, sensitive, and attentive

6 華國：開朗
huá guó kāi lǎng
Gary: Cheerful

7 凱文：外向、好動、活潑
kǎi wén wài xiàng hào dòng huó pō
Kevin: Out-going, active, and vivacious



第七課

dì qī kè

我肚子不舒服

wǒ dǔ zi bù shū fú

語言功能：詢問、表達、描述、提醒

學習目標：

1. 能說出生病時的原因與症狀

néng shuō chū shēng bìng shí de yuán yīn yǔ zhèng zhuàng

2. 能以「時段+V+次數」表達一段時間進行幾次動作

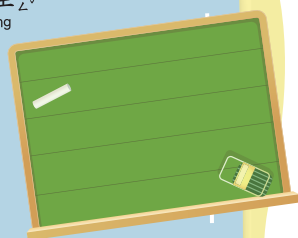
néng yǐ 「shí duàn + V + cì shù」 biǎo dá yí duàn shí jiān jìn xíng jǐ cì dòng zuò

3. 能用「是……的」句型強調焦點

néng yòng 「shì …… de」 jù xíng qiáng diào jiāo diǎn

4. 能了解生病時應遵照醫生的指示

néng liǎo jiě shēng bìng shí yīng zūn zhào yī shēng de zhǐ shì



Lesson 7: My Stomach Is Upset

Linguistic Functions: Inquiring, expressing, describing, reminding

Learning Objectives:

1. Stating the reasons for and symptoms of an illness.
2. Indicating the frequency of an action using the “(verb) (number of times) a / per (time period)” sentence pattern.
3. Using the “is (the one that)” (是……的) sentence pattern to indicate the focus of a sentence.
4. Understanding that when you are sick, you should listen to the doctor's instructions.





第^ㄉ七^ㄑ課^ㄎ 我^ㄨ肚^ㄉ子^ㄗ不^ㄛ舒^ㄕ服^ㄈ

dī qī kè wǒ dù zi bù shū fú

(在^ㄗ醫^ㄩ院^ㄩ)

zài yī yuàn

醫^ㄩ生^ㄕ： 小^ㄒ朋^ㄆ友^ㄩ， 你^ㄋ哪^ㄋ裡^ㄌ不^ㄛ舒^ㄕ服^ㄈ？

yī shēng xiǎo péng yǒu nǐ nǎ lǐ bù shū fú

華^ㄏ中^ㄓ： 我^ㄨ拉^ㄌ肚^ㄉ子^ㄗ， 一^ㄧ直^ㄓ想^ㄒ吐^ㄊ， 也^ㄧ

huá zhōng wǒ lā dù zi yì zhí xiǎng tù yě

吃^ㄔ不^ㄛ下^ㄒ東^ㄉ西^ㄒ。

chī bú xià dōng xī

醫^ㄩ生^ㄕ： 護^ㄏ士^ㄕ幫^ㄅ你^ㄋ量^ㄌ了^ㄌ體^ㄊ溫^ㄨ， 說^ㄕ你^ㄋ

yī shēng hù shì bāng nǐ liáng le tǐ wēn shuō nǐ

沒^ㄇ有^ㄩ發^ㄈ燒^ㄕ。 是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄇ時^ㄕ候^ㄕ開^ㄕ

méi yǒu fā shāo shì shén me shí hòu kāi

始^ㄕ不^ㄛ舒^ㄕ服^ㄈ的^ㄌ？

shǐ bù shū fú de



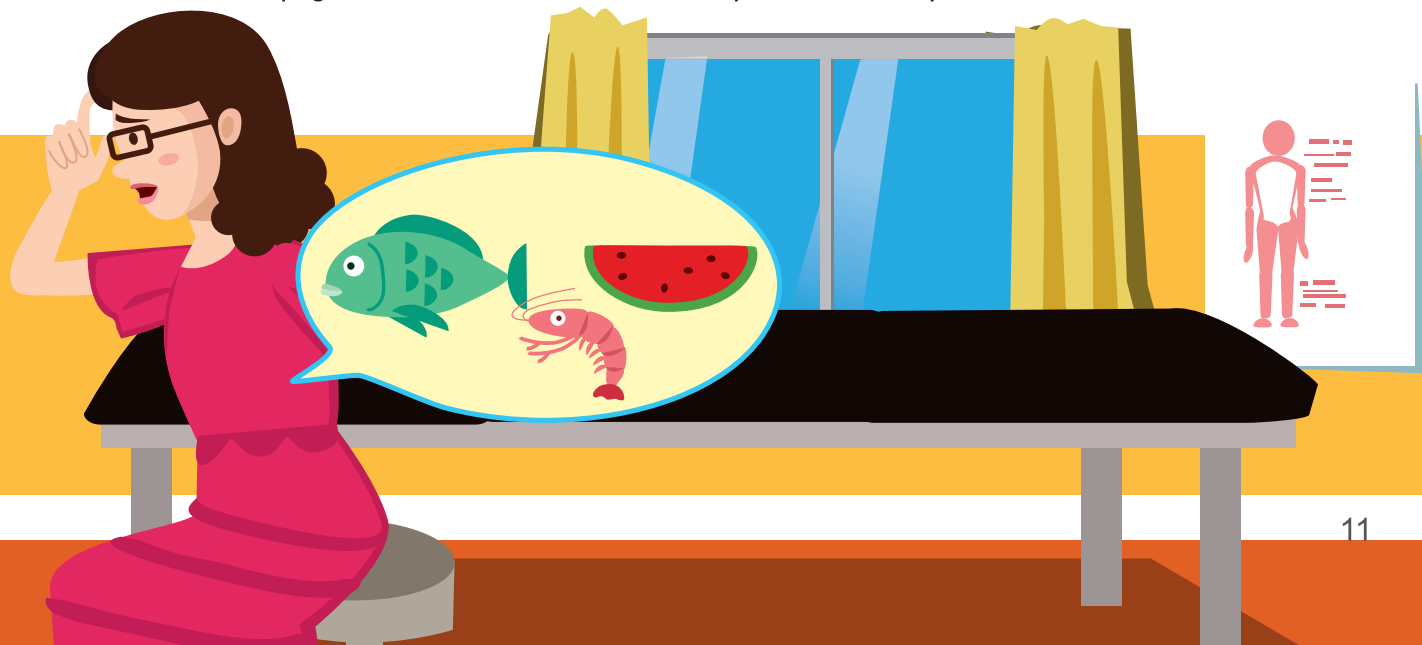
華 中 : 昨天吃了晚餐以後就不舒服了。
 huá zhōng : zuó tiān chī le wǎn cān yǐ hòu jiù bù shū fú le

醫生 : 他昨天晚上吃了些什麼呢？
 yī shēng : tā zuó tiān wǎn shàng chī le xiē shén me ne

媽媽 : 吃了魚和蝦，飯後還吃了西瓜。
 mā ma : chī le yú hàn xiā , fàn hòu hái chī le xī guā

醫生 : 可能是食物不新鮮，吃壞肚子了。
 我先開藥給他，一天吃三次。
 yī shēng : kě néng shì shí wù bù xīn xiān , chī huài dǔ zi le 。
 wǒ xiān kāi yào gěi tā , yī tiān chī sān cì

媽媽 : 請問我們還要注意一些什麼？
 mā ma : qǐng wèn wǒ men hái yào zhù yì xiē shén me





第七課 我肚子不舒服 My Stomach Is Upset

医
醫 - 生 yī shēng : 这 几 天 要 吃 清 淡 的 食 物 ,
zhè jǐ tiān yào chī qīng dàn de shí wù
请 来
如 果 没 有 改 善 , 请 再 回 来
rú guǒ méi yǒu gǎi shàn qǐng zài huí lái
检
檢 查 jiǎn chá



生 詞 / 短 語 Vocabulary Words / Phrases

1. 医 院
yī yuàn
hospital

2. 拉 肚 子
lā dù zi
get / have diarrhea

3. 吃 不 下
chī bú xià
can't eat

4. 护 士
hù shì
nurse

5. 量
liáng
measure

6. 体 温
tǐ wēn
body temperature

7. 虾 蝦
xiā
shrimp

8. 西 瓜
xī guā
watermelon

9. 食 物
shí wù
food

10. 鲜 新
xiān
fresh

11. 吃 坏 肚 子
chī huài dù zi
get food poisoning

12. 开 药
kāi yào
prescribe medicine

13. 注 意
zhù yì
look out for,
take heed of

14. 清 淡
qīng dàn
bland

15. 改 善
gǎi shàn
improve

16. 检 查
jiǎn chá
examine,
examination,
check up

習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
院 yuàn	10	阜	院院院院院院院院院院
舒 shū	12	舌	舒舒舒舒舒舒舒舒舒舒舒舒舒舒
			舒
拉 lā	8	手	拉拉拉拉拉拉拉拉
護 hù	21	言	護護護護護護護護護護護護護護
			護護護護護護護護護護護護護護
士 shì	3	士	士士士
體 tǐ	23	骨	體體體體體體體體體體體體體體
			體體體體體體體體體體體體體體
			體
瓜 guā	5	瓜	瓜瓜瓜瓜瓜
食 shí	9	食	食食食食食食食食食食



第七課 我肚子不舒服 My Stomach Is Upset

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
注 zhù	8	水	注注注注注注注注
淡 dàn	11	水	淡淡淡淡淡淡淡淡淡淡



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

量 (liáng)	發 (fā)	燒 (shāo)	蝦 (xiā)	鮮 (xiān)
藥 (yào)	改 (gǎi)	善 (shàn)	檢 (jiǎn)	



句型 Sentence Patterns

V 不 下 can't (verb) / can't (verb) any more

- 妹妹的書包很小，放不下五本書。
mèi mei de shū bāo hěn xiǎo fàng bù xià wǔ běn shū
- 志強吃了很多餅乾，所以吃不下飯了。
zhì qiáng chī le hěn duō bǐng gān suǒ yǐ chī bù xià fàn le
- 明真說他的房間太小，住三個個人。
míng zhēn shuō tā de fáng jiān tài xiǎo zhù sān ge rén

4. 老師：家傑，你為什麼不吃午餐？
lǎo shī jiā jié nǐ wèi shén me bù chī wǔ cān

家傑：我覺得到肚子痛，
jiā jié wǒ jué de dù zi tòng

是……的 is (the one that)
shì de

1. 我是六歲開始學華語的。
wǒ shì liù suì kāi shǐ xué huá yǔ de

2. 家傑會打太極拳，他說是他爺爺教他的。
jiā jié huì dǎ tài jí quán tā shuō shì tā yé ye jiāo tā de

3. 今天炒米粉，爸爸做。
jīn tiān chǎo mǐ fěn bā ba zuō

4. 老師：你什麼時候去看布袋戲的？
lǎo shī nǐ shí shén me shí hòu qù kàn bù dài xì de

麗安：我是的。
lì ān wǒ shì de





時^ㄕ段^{ㄉㄨㄢˋ} + V + 次^ㄘ數^ㄕ
shí duàn cì shù

(verb) (number of times) per / a (time period) / in
one / each (time period) (verb) (number of times)

1. 凱^{ㄎㄞˋ}文^{ㄨㄣˊ}生^ㄕ病^ㄅ了^ㄌ，醫^ㄩ生^ㄕ告^ㄍ訴^ㄕ他^ㄏ得^ㄉ一^ㄟ天^ㄊ吃^ㄇ三^ㄟ次^ㄘ藥^{ㄩㄠˋ}。
kǎi wén shēng bìng le yī shēng gào sù tā dé yì tiān chī sān cì yào
2. 華^{ㄏㄨㄚˊ}中^ㄓ一^ㄟ個^ㄍ星^ㄕ期^ㄕ打^ㄉ三^ㄟ次^ㄘ球^ㄑ。
huá zhōng yí ge xīng qī dǎ sān cì qiú
3. 明^ㄇ真^ㄓ一^ㄟ上^ㄕ次^ㄘ鋼^ㄍ琴^ㄕ課^ㄕ。
míng zhēn yí shàng cì gāng qín kè
4. 安^ㄢ娜^ㄋ：你^ㄋ爸^ㄅ爸^ㄅ一^ㄟ個^ㄍ月^ㄩ去^ㄕ幾^ㄐ次^ㄘ超^ㄕ市^ㄕ？
ān nà nǐ bà ba yí ge yuè qù jǐ cì chāo shì
- 家^ㄐ傑^ㄕ：我^ㄨ爸^ㄅ爸^ㄅ_____。
jiā jié wǒ bà ba _____



練習 Exercise
liàn xí
Part I**語言練習** Language Practice
yǔ yán liàn xí**A** 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

院

舒

拉

護

溫

注

淡

士

體

食

量

發

蝦

燒

瓜

鮮

藥

善

改

檢

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

在醫院
zài yī yuàn華中：我_____，一直想_____，
huá zhōng wǒ lā dù zì yì zhí xiǎng tù也吃不下_____。
yě chī bú xià dōng xi醫生：_____你量了_____，
yī shēng hū shì bāng nǐ liáng le tǐ wēn說你沒有發燒。是什麼_____開
shuō nǐ méi yǒu fā shāo shì shén me shí hòu kāi始不_____的？
shǐ bù shǔ fú de華中：_____吃_____以_____後就_____不_____
huá zhōng zuó tiān chī le wǎn cān yǐ hòu jiù bù舒服了。
shū fú le



第七課 我肚子不舒服 My Stomach Is Upset

醫-生^{ㄧ ㄕ ㄨ ㄥ}：可^{ㄎ ㄛ}能^{ㄋ ㄥ}是^{ㄕ ㄣ} _____ 不^{ㄅ ㄨ}新^{ㄒ ㄩ ㄣ}鮮^{ㄒ ㄩ ㄢ}，吃^{ㄔ ㄩ}壞^{ㄏ ㄨ ㄞ} _____

yī shēng kě néng shì shí wū bù xīn xiān chī huài dù

_____ 了^{ㄌ ㄞ}。我^{ㄨ ㄛ}先^{ㄒ ㄩ ㄢ}開^{ㄎ ㄞ}藥^{ㄩ ㄞ}。

zì le wǒ xiān kāi yào

媽^{ㄇ ㄚ}媽^{ㄇ ㄚ}：_____ 我^{ㄨ ㄛ}們^{ㄇ ㄣ}還^{ㄏ ㄞ}要^{ㄩ ㄞ} _____ 一^ㄟ些^{ㄒ ㄩ ㄢ}什^{ㄕ ㄣ}麼^{ㄇ ㄞ}？

mā ma qīng wèn wǒ men hái yào zhù yì xiē shén me

醫-生^{ㄧ ㄕ ㄨ ㄥ}：這^{ㄓ ㄜ} _____ 要^{ㄩ ㄞ}吃^{ㄔ ㄩ} _____ 的^{ㄉ ㄞ}食^{ㄕ ㄣ}物^{ㄨ ㄞ}。

yī shēng zhè jǐ tiān yào chī qīng dàn de shí wù

C 我^{ㄨ ㄛ}會^{ㄏ ㄞ}寫^{ㄒ ㄩ ㄢ}：下^{ㄒ ㄩ ㄢ}文^{ㄨ ㄣ}是^{ㄕ ㄣ}「華^{ㄏ ㄨ ㄞ}中^{ㄓ ㄨ ㄥ}的^{ㄉ ㄞ}日^ㄣ記^ㄩ」，請^{ㄕ ㄣ}先^{ㄒ ㄩ ㄢ}

wǒ huì xiě xià wén shì huá zhōng de rì jì qīng xiān

將^{ㄐ ㄩ ㄤ}以^ㄩ下^{ㄒ ㄩ ㄢ}生^{ㄕ ㄣ}詞^ㄩ寫^{ㄒ ㄩ ㄢ}上^{ㄕ ㄣ}注^{ㄓ ㄨ}音^ㄩ或^{ㄏ ㄞ}拼^{ㄆ ㄣ}音^ㄩ，並^{ㄅ ㄩ}根^{ㄍ ㄣ}據^ㄩ課^{ㄕ ㄣ}

jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bìng gēn jù kè

文^{ㄨ ㄣ}將^{ㄐ ㄩ ㄤ}生^{ㄕ ㄣ}詞^ㄩ漢^{ㄏ ㄢ}字^ㄩ填^{ㄊ ㄢ}在^ㄞ適^{ㄕ ㄣ}當^ㄩ的^{ㄉ ㄞ}空^{ㄕ ㄣ}格^ㄩ中^ㄩ。（一^ㄟ

wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī

個^{ㄍ ㄞ}生^{ㄕ ㄣ}詞^ㄩ只^ㄓ能^{ㄋ ㄥ}用^ㄩ一^ㄟ次^ㄩ）

ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

John's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

注意

吃壞肚子

護士

食物

改善

發燒

檢查

醫院

吃不下

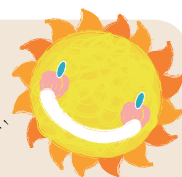
拉肚子

量

清淡

五月十七號 天氣

wū yuè shí qī hào tiān qì



我今天身體不舒服，

wǒ jīn tiān shēn tǐ bù shū fú ,

，一直想吐，也

yì zhí xiǎng tù yě

東

dōng

西。媽媽帶我去，

xī mā ma dài wǒ qù ,

幫

bāng

我量了體溫，說我沒有。

wǒ le tǐ wēn , shuō wǒ méi yǒu 。

醫生說可能是

yī shēng shuō kě néng shì

不新鮮，

bù xīn xiān

了。醫生開了藥給我，

le yī shēng kāi le yào gěi wǒ

要我一天吃三次。還要

yào wǒ yì tiān chī sān cì 。 hái yào

這幾

zhè jǐ

天要吃的食物，如果沒有

tiān yào chī de shí wù , rú guǒ méi yǒu

，要回醫院。

, yào huí yī yuàn





第七課 我肚子不舒服 My Stomach Is Upset

Part II 綜合活動 Integrated Activity

A 配對：請使用下面代號 (A~D) 完成對話，並念出對話。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

1. 老師：「家傑，你為什麼不吃午餐？」

家傑：「_____」

2. 紅紅：「_____」

真真：「我昨天吃了晚餐以後就不舒服了。」

3. 安娜：「你爸爸一個月去幾次超市？」

家傑：「_____」

4. 中中：「你從什麼時候開始學華語的？」

球球：「_____」

A. 你什麼時候開始不舒服的？」

B. 我媽媽一個月去三次超市。」

C. 我是從六歲開始學華語的。」

D. 我肚子痛，吃不下。」

B 請看下圖完成對話：

qǐng kàn xià tú wán chéng duì huà

Use the pictures to complete the dialogs.



醫-生：小朋友，你哪裡不舒服？

yī shēng xiǎo péng yǒu nǐ nǎ lǐ bù shū fú

紅紅：我_____。

hóng hóng wǒ

醫-生：你是從什麼時候開始不舒服的？

yī shēng nǐ shì cóng shén me shí hòu kāi shǐ bù shū fú de

紅紅：我_____。

hóng hóng wǒ

醫-生：你是吃了什麼以後才不舒服的？

yī shēng nǐ shì chī le shén me yǐ hòu cái bù shū fú de

紅紅：我_____。

hóng hóng wǒ



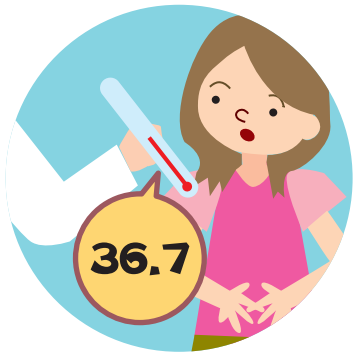
Part III 任務×活動 Task

請看下图，使用要求的詞彙/句型，
寫出香香今天發生的事，並念出來。

Look at the pictures, use the words or sentences provided to write sentences about Xiangxiang's day, and then read the sentences out loud.



(拉肚子 / V 不下)



(量體溫 / 發燒)



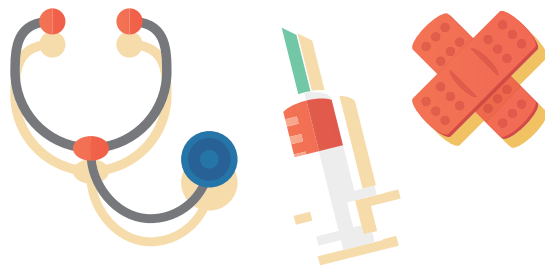
(開藥 / 一天 _____ 次 / 清淡)

Part IV

課堂活動：查戶口

kē táng huó dòng : chá hù kǒu

- 老師先依班上人數，將全班分為數組，每組都包含五個角色：醫生、護士、拉肚子的人、發燒的病人、吃壞肚子的人。（若班上人數不能整除五人，則可刪減角色或組別，使每組人數達到均等。）
- 每組排成一列，由老師發號施令，例如：當老師說「醫生太累了，回家了」，那該組的醫生就須離開至另一個組別，每個角色在一個組別僅能有一一位，因此跑到已有醫生的組別、忘了離開者都須淘汰。其餘指令可由老師自由發揮，如「護士去廁所了」、「拉肚子的人不見了」……等。
- 最後未被淘汰的人獲勝。
- 遊戲進行一段時間後，也可將病狀替換成：頭痛的人、肚子痛的人……等。



Class Activity: Household Registration Check

- The teacher divides the class into groups, with the number and size of the groups. The number and sizes of groups will depend on the number of students in the class. Each student plays a different role. For example, the class can be divided into groups of five, with a doctor, a nurse, a patient with diarrhea, a patient with a fever, and a patient with food poisoning. Each group should have about the same number of students.
- Each group forms a line. Then the teacher starts giving statements that are commands, for example, "The doctor is really tired, so he went home." students that are playing the role that the teacher stated (in this case, the doctor) change groups. Each group can only have one student playing a particular role, and whoever misses his or her cue is eliminated from the game. For example, if a doctor runs to a group which has another doctor who didn't understand the instructions and stayed in his or her original group, the doctor that didn't leave the group is eliminated. The teacher continues giving instructions, such as "The nurse went to the bathroom" and "The people with diarrhea disappeared."
- Whichever student lasts the longest wins.
- After the game has been played several rounds, the teacher can mix it up by changing everyone's roles and symptoms, for example introducing a patient with a headache and a patient with a stomachache.



第七課 我肚子不舒服 My Stomach Is Upset

Part V

請_{qǐng}看_{kàn}以_{yǐ}下_{xià}的_{de}藥_{yào}袋_{dài}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Answer the questions about the medicine bag below.

王澤耳鼻喉科診所	
姓名 王香香 小姐/先生	
內服藥	☐ 一天一次(早上／睡前) ☐ 一天兩次(早餐及晚餐飯後) ☒ 一天三次(三餐飯後) ☐ 一天四次(三餐飯後及睡前)
日份	☐ 藥水：每日____次，每次____cc ☐ 請依小藥袋上醫師指示使用
外用藥	藥膏／藥水：使用部位_____ ☐ 早上晚上各塗抹一次 ☐ 早上／晚上塗抹一次 ☐ 請依小藥盒上醫師指示使用
預約電話：(02)2327-2600 臺北市徐州路五號十六樓	
中華民國 100 年 5 月 9 日	

1. 請_{qǐng}問_{wèn}誰_{shéi}生_{shēng}病_{bìng}了_{le}？

_____ ○

2. 這_{zhè}個_{ge}藥_{yào}一_{yí}天_{tiān}要_{yào}吃_{chī}幾_{jǐ}次_{cì}？

_____ ○



第八課

dì bā kè

籃球比賽

lán qiú bǐ sài

語言功能：提醒、回應、提議、話題接續

yǔ yán gōng néng

tí xǐng

huí yīng

tí yì

huà tí jiē xù

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能表達運動比賽的情況

néng biǎo dá yùn dòng bǐ sài de qíng kuàng

2. 能使用「第」表達序數

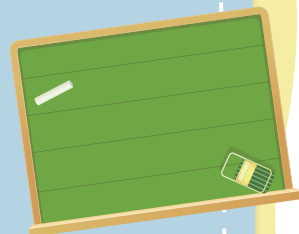
néng shǐ yòng 「dì」 biǎo dá xù shù

3. 能使用「為了」表示要達到某個目的，應做之事

néng shǐ yòng 「wèi le」 biǎo shì yào dá dào mǒu ge mù dì yīng zuǒ zhī shì

4. 能用「連……也……」表示要強調的部分

néng yòng 「lián……yě……」 biǎo shì yào qiáng diào de bù fèn



Lesson 8: Basketball Game

Linguistic Functions: Reminding, responding, proposing, continuing a conversation topic

Learning Objectives:

1. Talking about what is happening in a sporting competition.
2. Using 第 to express ordinal numbers.
3. Using “in order to” to express something that should be done to meet a goal.
4. Using “even (noun) (verb)” to emphasize something.





第 八 課

dì bā kè

籃 球 比 賽

lán qiú bǐ sài

杰 傑
家 jiā jié

凱 文、 華 中， 下 禮 拜 六 就 要
kǎi wén huá zhōng xià lǐ bài liù jiù yào
籃 球 比 賽 了， 去 年 我 們 第 二
lán qiú bǐ sài le qù nián wǒ men dì èr

名， 今 年 一 定 要 得 第 一。
míng jīn nián yí dìng yào dé dì yī

凱 文
kǎi wén

問 題 練 習
沒 問 題， 只 要 每 天 練 習， 我
méi wèn tí zhǐ yào měi tiān liàn xí wǒ
們 今 年 一 定 會 贏。
men jīn nián yí dìng huì yíng

華 中
huá zhōng

對 啊， 去 年 四 十 比 三 十 八，
duì a qù nián sì shí bǐ sān shí bā
我 們 只 輸 了 兩 分， 好 可 惜！
wǒ men zhǐ shū le liǎng fēn hǎo kě xī

杰 傑
家 jiā jié

們 隊 合 作 得 很 好，
qù nián wǒ men lǎo hǔ duì hé zuò de hěn hǎo
對 手 也 打 得 不 錯， 那 場 比 賽
duì shǒu yě dǎ de bú cuò nà chǎng bǐ sài
精 彩 極 了。
jīng cǎi jí le

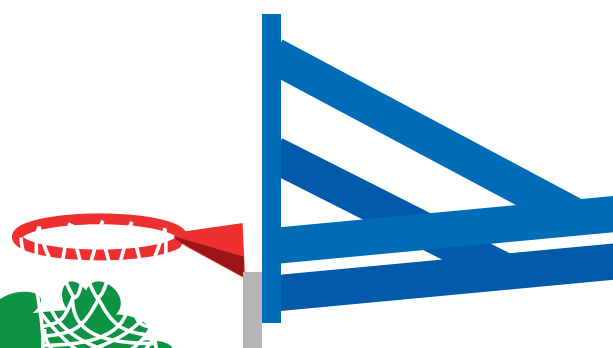




凱文：為得了冠軍，我們更要努力。
 kǎi wén wèi le dé guān jūn wǒ men yào gèng nǔ lì
 練習。我們約一個練習的
 de liàn xí wǒ men yuē yí ge liàn xí de
 時間吧！
 shí jiān ba

華中：我們每天下午都要練習，連
 huā zhōng wǒ men měi tiān xià wǔ dōu yào liàn xí lián
 星期六、星期天也要練習。
 xīng qī liù xīng qī tiān yě yào liàn xí

杰家：老師說如果我們得了第一名，
 jiā jié lǎo shī shuō rú guǒ wǒ men dé le dì yī míng
 就會有獎品。
 jiù huì yǒu jiǎng pǐn





第八課 籃球比賽 Basketball Game

安娜：你們要加油喔！我跟同學
 ān nà nǐ men yào jiā yóu ō wǒ gēn tóng xué
 會去當啦啦隊。
 huì qù dāng lā lā duì



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.

籃球
 lán qiú
 basketball

2.

比賽
 bǐ sài
 game, competition

3.

第二名
 dì èr míng
 second place

4.

得
 dé
 attain, get

5.

比
 bǐ
 to (used in scores
 in competitions,
 e.g., "5 to 3")

6.

輸
 shū
 lose

7.

分
 fēn
 point

8.

可惜
 kě xī
 it's a shame,
 unfortunate(ly),
 too bad

9.

隊
 duì
 team

10.

合作
 hé zuò
 work together,
 cooperate

11.

對手
 duì shǒu
 opponent

12.

場
 chǎng
 (measure word
 for competition
 or activities)

13.

精彩
 jīng cǎi
 exciting, brilliant,
 amazing,
 excellent

14.

極了
 jí le
 extremely

15.

冠軍
 guàn jūn
 champion,
 championship

16.

努力
 nǔ lì
 work hard, make
 an effort

17.

連連
 lián lián
 even

18.

獎品
 jiǎng pǐn
 prize

19.

加油
 jiā yóu
 Let's go!,
 do your best

20.

當
 dāng
 serve as

21.

隊
 lā lā duì
 cheerleading
 squad

習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
第 dì	11	竹	第第第第第第第第第第第第
名 míng	6	口	名名名名名名
惜 xí	11	心	惜惜惜惜惜惜惜惜惜惜惜惜
隊 duì	12	阜	隊隊隊隊隊隊隊隊隊隊隊隊 隊
合 hé	6	口	合合合合合合
賽 sài	17	貝	賽賽賽賽賽賽賽賽賽賽賽賽 賽賽賽賽賽賽
努 nǔ	7	力	努努努努努努努努
力 lì	2	力	力力
連 lián	11	辵	連連連連連連連連連連連連
當 dāng	13	田	當當當當當當當當當當當當 當當



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

籃 (籃)

lán

贏 (贏)

yíng

輸 (輸)

shū

虎

hǔ

場 (場)

chǎng

精

jīng

極 (極)

jí

冠

guān

軍 (軍)

jūn

獎 (獎)

jiǎng

品

pǐn

喔

ō

啦

la

隊 (隊)

duì



句型 Sentence Patterns

第 (第)
dì

No. (ordinal number prefix)

1. 他們參加籃球比賽，得了第一名。
tā men cān jiā lán qiú bǐ sài , dé le dì yī míng
2. 去年夏天，家傑第一次到台灣去看奶奶。
qù nián xià tiān , jiā jié dì yī cì dào tái wān qù kàn nǎi

奶。
nai

3. 這本課本是我們學的 _____ 本課本。
zhè běn kè běn shì wǒ men xué de _____ běn kè běn
4. 老師：今天誰第一個到學校？
lǎo shī : jīn tiān shéi dì yī ge dào xué xiào ?
- 凱文：老師，是我，我 _____。
kǎi wén : lǎo shī , shì wǒ , wǒ _____

极
極了
jī le

extremely



1. 放學以後，姐姐累了極了。
fàng xué yǐ hòu jiě jie lèi jī le 。
2. 張莉學校的園遊會熱鬧極了。
zhāng lì xué xiào de yuán yóu huì rè nào jī le 。
3. 媽媽做的酸辣湯辣_____。
mā ma zuò de suān là tāng là _____。
4. 王阿姨：家傑，為什麼你要學圍棋？
wáng ā yí jiā jié wèi shén me nǐ yào xué wéi qí
家傑：因為我覺得圍棋_____。
jiā jié yīn wèi wǒ jué de wéi qí _____。

极
極了
jī le

为
為了
wèi le

in order to (action)

1. 為了得冠軍，他們每天努力練習。
wèi le dé guān jūn tā men měi tiān nǔ lì liàn xí 。
2. 為了慶祝麗安十歲生日，媽媽準備了很
wèi le qīng zhù lì ān shí suì shēng rì mā ma zhǔn bèi le hěn
多食物和飲料。
duō shí wù hàn yǐn liào 。
3. _____ 迎接新年，很多國家會放煙火。
yíng jiē xīn nián hěn duō guó jiā huì fàng yān huǒ 。



第八課 籃球比賽 Basketball Game

4. 外公：華中，你為什麼想學華語？
wài gōng huá zhōng nǐ wèi shén me xiǎng xué huá yǔ

華中：為了

所以我想學華語。
suǒ yǐ wǒ xiǎng xué huá yǔ

連...也
lián yě

even (noun) (verb)

1. 媽媽會做很多菜，連蛋糕也會做。
mā ma huì zuò hěn duō cài lián dàn gāo yě huì zuò

2. 那個五歲小朋友很勇敢，連雲霄飛車也敢坐。
nà ge wǔ suì xiǎo péng yǒu hěn yǒng gǎn lián yún xiāo fēi chē yě gǎn zuò

3. 哥哥想買很多玩具，遙控飛機。
gē ge xiǎng mǎi hěn duō wán jù yáo kòng fēi jī

想買。
xiǎng mǎi

4. 凱文：華中，聽說你拉肚子，不能吃東西。
kǎi wén huá zhōng tīng shuō nǐ lā dù zi bù néng chī dōng xī

西。

華中：是啊，所以連也



Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

第	名	惜	隊	合
賽	力	努	連	當
籃	贏	虎	場	精
極	軍	冠	品	獎
喔	啦	隊	輸	彩





第八課 籃球比賽 Basketball Game

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

家傑：下禮拜六就要籃球比賽了，去年我們得了第一名，今年我們也要得第一名。

華中：去年我們輸了兩分，好可惜！

家傑：去年我們老虎隊打得不錯，那場比賽精彩極了。

凱文：我們得冠軍，我們要繼續練習。我們一個一個的練習時間吧！

華中：我們每天下午都要練習，星期六、星期天也要練習。

安娜：你們要加油喔！我跟你隊。

C 我會寫：下文是「家傑的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一
 個生詞只能用一次）

合作

比賽

努力

得

比

獎品

輸

啦啦隊

可惜

對手

分

加油

精彩

冠軍

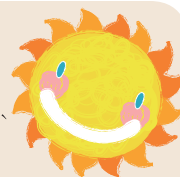
籃球



第八課 籃球比賽 Basketball Game



五^{ㄨˇ}月^{ㄩㄝˋ}十^ㄕ八^ㄆ號^{ㄏㄠˋ} 天^{ㄊㄧㄢ}氣^ㄑ
wū yuè shí bā hào tiān qì



下^{ㄒㄩㄚˋ}禮^ㄌ拜^ㄅ就^ㄐ要^ㄩ籃^ㄌ球^ㄑ
xià lǐ bāi jiù yào lán qiú

了^ㄌ， 好^ㄏ
le hǎo

緊^ㄐ張^ㄓ。 去^ㄑ年^ㄋ我^ㄨ們^ㄢ第^ㄉ二^ㄥ名^ㄇ， 四^ㄨ十^ㄕ
jǐn zhāng qù nián wǒ men dì èr míng sì shí

三^ㄕ
sān

十^ㄕ八^ㄆ， 只^ㄓ了^ㄌ兩^ㄌ
shí bā zhǐ le liǎng

， 好^ㄏ
hǎo

但^ㄉ是^ㄕ去^ㄑ年^ㄋ我^ㄨ們^ㄢ老^ㄌ虎^ㄕ隊^ㄉ
dàn shì qù nián wǒ men lǎo hǔ duì

得^ㄉ很^ㄏ
de hěn

好^ㄏ，
hǎo

也^ㄚ打^ㄉ得^ㄉ不^ㄘ錯^ㄘ， 那^ㄋ場^ㄕ比^ㄅ賽^ㄕ
yě dǎ de bú cuō nà chǎng bǐ sài

極^ㄐ了^ㄌ。 今^ㄐ年^ㄋ我^ㄨ們^ㄢ要^ㄩ更^ㄍ
jī le jīn nián wǒ men yào gèng

練^ㄌ習^ㄒ， 一^ㄧ定^ㄉ要^ㄩ第^ㄉ一^ㄥ。 老^ㄌ師^ㄕ說^ㄕ如^ㄖ果^ㄍ
liàn xí yí dìng yào dì yī lǎo shī shuō rú guǒ

我^ㄨ們^ㄢ得^ㄉ了^ㄌ
wǒ men dé le

， 就^ㄐ會^ㄕ有^ㄩ
jiù huì yǒu

而^ㄦ且^ㄑ安^ㄢ娜^ㄋ會^ㄕ去^ㄑ當^ㄕ
ér qiè ān nà huì qù dāng

幫^ㄅ我^ㄨ們^ㄢ
bāng wǒ men

。 我^ㄨ們^ㄢ一^ㄧ定^ㄉ要^ㄩ更^ㄍ努^ㄋ力^ㄌ！
wǒ men yí dìng yào gèng nǔ lì



Part II 綜合活動 Integrated Activity

A 看表回答問題 Look at the illustration below to answer the questions.

這個禮拜天是長頸鹿隊與熊貓隊的足球比賽，下表是他們的比賽成績，請看表回答問題。

隊名 duì míng	 長頸鹿隊 cháng jǐng lù duì	 熊貓隊 xióng māo duì
成績 chéng jì	5分 fēn	4分 fēn

1. 長頸鹿隊贏了還是熊貓隊贏了？
cháng jǐng lù duì yíng le hái shì xióng māo duì yíng le

_____。

2. 長頸鹿隊得了幾分？
cháng jǐng lù duì dé le jǐ fēn

_____。

3. 熊貓隊輸了幾分？
xióng māo duì shū le jǐ fēn

_____。

成績 score
chéng jì



第八課 籃球比賽 Basketball Game

B 配對：請使用下面代號 (A~D) 完成對話，並念出對話。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

- 老師：「今天誰第一個到學校？」
凱文：「_____」
- 紅紅：「真真，聽說你拉肚子，不能吃東西。」
真真：「_____」
- 王阿姨：「家傑，為什麼你要學圍棋？」
家傑：「_____」
- 中中：「娜娜，你為什麼不敢坐雲霄飛車？」
娜娜：「_____」

- A. 因為我覺得雲霄飛車可怕極了。
- B. 老師，是我，我今天第一個到學校。
- C. 是啊，所以我連水果也不能吃。
- D. 因為我覺得圍棋有趣極了。

Part III 任務活動 Task

以下「凱文的日記」，請看日記。

並使用要求的詞或句型回答問題。

Kevin's diary is below. Read it, and then answer the questions about it using the words or sentences provided.



五月二十二號 天氣



今天的籃球比賽我們老虎隊合作

得很好，得了冠軍，真開心！為了得

第一名，我們每天努力地練習，連週

末也去學校練習。雖然很累，可是我

們打得很開心。這場比賽精彩極了，

對手也打得不錯。謝謝安娜來幫我們

加油，也謝謝老師給的獎品，是一架

遙控飛機，我好喜歡！





第八課 籃球比賽 Basketball Game

1. Q: 老虎隊得了第幾名?
lǎo hǔ duì dé le dì jǐ míng

Ans : _____

(請用「第_____名」回答問題)
qǐng yòng dì míng huí dá wèn tí

2. Q: 為什麼凱文要努力地練習籃球?
wèi shén me kǎi wén yào nǔ lì de liànxí lán qiú

Ans : _____

(請用「為了_____」回答問題)
qǐng yòng wèi le huí dá wèn tí

3. Q: 凱文每天都練習籃球嗎?
kǎi wén měi tiān dōu liànxí lán qiú ma

Ans : _____

(請用「連……也_____」回答問題)
qǐng yòng lián yě huí dá wèn tí

4. Q: 老師給了凱文什麼獎品?
lǎo shī gěi le kǎi wén shén me jiǎng pǐn

Ans : _____

(……架……)
jià

Part IV 課堂活動：故事接龍

1. 老師準備一個小球，學生圍坐成一圈。
lǎo shī zhǔnbèi yí ge xiǎo qiú xuéshēng wéi zuò chéng yí quān
2. 遊戲開始，老師先說一個句子，例如：「今天的籃球比賽真精彩」，接著將球交給其中一個同學，接到球的同學，要接續剛才的句子，接著發展後續的故事，如：「老虎隊得了第一名」，再將球傳下去，以此類推。
yóu xì kāishǐ lǎo shī xiān shuō yí ge jù zi lì rú jīntiān de lánqiú bǐsài zhēn jīngcǎi jiēzhe jiāng qiú jiāo gěi qí zhōng yí ge tóngxué jiē dào qiú de tóngxué yào jiēxù gāngcái de jù zi jiēzhe fāzhǎn hòuxù de gùshi rú lǎo hǔ duì dé le dì yí míng zài jiāng qiú chuán xià qù yǐ cǐ lèi tuī
3. 故事前後的句子需有邏輯關係，老師可藉由第一句話限定該故事的主題。
gùshì qiánhòu de jù zi xū yǒu luó jí guān xi lǎo shī kě jiē yóu dì yí jù huà xiàndìng gāi gùshì de zhǔtí



Class Activity: Team Storytelling Game

1. The teacher provides a small ball, and the students form a circle.
2. The teacher says a sentence, for example, "Today's basketball game was amazing." Then the teacher gives the ball to a student, who has to say a sentence continuing the story. For example, "The Tigers got first place." Then that student gives the ball to another student, who says the next sentence continuing the story.
3. There must be a logical connection between each sentence in a story. The teacher always decides the story subject by saying the first sentence.



第八課 籃球比賽 Basketball Game

Part V

請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Answer the questions about the picture below.



1. 這_{zhè}是_{shì}什_{shén}麼_{me}比_{bǐ}賽_{sài}？

2. 你_{nǐ}看_{kàn}過_{guò}啦_{la}啦_{la}隊_{duì}比_{bǐ}賽_{sài}嗎_{ma}？

圖片來源：<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/5b/Cheerleaders.jpg>

第九課

dì jiǔ kè

世界有幾大洲

shì jiè yǒu jǐ dà zhōu

語言功能：描述、說明、詢問

yǔ yán gōng néng

miáo shù

shuō míng

xún wèn

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能學會世界有六大洲

néng xué huì shì jiè yǒu liù dà zhōu

2. 能學會六大洲的面積大小及人口多寡

néng xué huì liù dà zhōu de miàn jī dà xiǎo jí rén kǒu duō guǎ

3. 能學會從不同角度來看地圖，知道各洲

néng xué huì cóng bù tóng jiǎo dù lái kàn dì tú zhī dào gè zhōu

的位置不同

de wèi zhì bù tóng

4. 能說出臺灣所在位置

néng shuō chū tái wān suǒ zài wèi zhì

Lesson 9: How Many Continents Are There in the World

Linguistic Functions: Describing, explaining, inquiring

Learning Objectives:

1. Learning the world's six continents.
2. Learning the surface areas and populations of the six continents.
3. Viewing maps from different angles to see the differences in the position of each continent.
4. Explaining where Taiwan is located.



第九課 世界有幾大洲

dì jiǔ kè shì jiè yǒu jǐ dà zhōu

從這張地圖上來看，世界上

cóng zhè zhāng dì tú shàng lái kàn shì jiè shàng

有六大洲：亞洲、非洲、美洲、
歐洲、大洋洲和南極洲。面積最

yǒu liù dà zhōu : yà zhōu fēi zhōu měi zhōu ōu zhōu dà yáng zhōu hàn nán jí zhōu miàn jī zuì

大的是亞洲，最小的是大洋洲。

dà de shì yà zhōu zuì xiǎo de shì dà yáng zhōu

人口最多的也是亞洲，最少的是南極洲。

rén kǒu zuì duō de yě shì yà zhōu zuì shǎo de shì nán jí zhōu

地圖的左邊，上面是歐洲，

dì tú de zuǒ biān shàng miàn shì ōu zhōu

下面是非洲。地圖的右邊是美洲，

xià miàn shì fēi zhōu dì tú de yòu biān shì měi zhōu

美洲又分成北美洲、中美洲和南

měi zhōu yòu fēn chéng běi měi zhōu zhōng měi zhōu hàn nán

美洲。地圖的中間，上面是亞洲，

měi zhōu dì tú de zhōng jiān shàng miàn shì yà zhōu

下面是大洋洲。台灣在亞洲的東

xià miàn shì dà yáng zhōu tái wān zài yà zhōu de dōng



方_{ㄈㄤ}，太_{ㄊㄞˋ}平_{ㄆㄧㄥˊ}洋_{ㄧㄤˊ}的_{ㄉㄜ}西_{ㄒㄧ}方_{ㄈㄤ}，四_ㄙ周_{ㄓㄡ}都_{ㄉㄨ}是_{ㄕㄞˋ}海_{ㄏㄞˇ}，
fāng tài píng yáng de xī fāng sì zhōu dōu shì hǎi
是_{ㄕㄞˋ}一_ㄟ個_{ㄍㄜˊ}美_{ㄇㄟˋ}麗_{ㄌㄧˋ}的_{ㄉㄜ}小_{ㄒㄩㄠˊ}島_{ㄉㄠˇ}。
shì yí ge měi lì de xiǎo dǎo

為_{ㄨㄛˊ}地_{ㄉㄧˋ}球_{ㄑㄩㄠˊ}是_{ㄕㄞˋ}圓_{ㄩㄢˊ}的_{ㄉㄜ}，從_{ㄘㄨㄥˊ}亞_{ㄚˊ}洲_{ㄓㄡ}或_{ㄕㄞˋ}從_{ㄘㄨㄥˊ}美_{ㄇㄟˋ}洲_{ㄓㄡ}來_{ㄌㄞˊ}看_{ㄎㄢ}，六_{ㄌㄧㄡˋ}大_{ㄉㄚˊ}洲_{ㄓㄡ}的_{ㄉㄜ}位_{ㄨㄟˋ}置_ㄓ就_{ㄐㄩˋ}不_{ㄅㄨˋ}一_ㄟ樣_{ㄧㄤˋ}。
yīn wèi dì qiú shì yuán de cóng yà zhōu huò shì cóng měi zhōu lái kàn liù dà zhōu de wèi zhì jiù bù yí yàng
你_{ㄋㄧ}們_{ㄇㄣˊ}看_{ㄎㄢ}過_{ㄍㄨㄛˋ}的_{ㄉㄜ}地_{ㄉㄧˋ}圖_{ㄊㄨˊ}跟_{ㄍㄞ}這_ㄓ一_ㄟ樣_{ㄧㄤˋ}。
nǐ men kàn guò de dì tú gēn zhè yí yàng
張_{ㄓㄤ}有_{ㄩˇ}什_ㄕ麼_{ㄇㄛˊ}不_{ㄅㄨˋ}同_{ㄊㄨㄥˊ}呢_{ㄋㄟ}？
zhāng yǒu shén me bù tóng ne



第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 地圖
dì tú
map

2. 亞洲
yà zhōu
Asia

3. 非洲
fēi zhōu
Africa

4. 美洲
měi zhōu
America

5. 歐洲
ōu zhōu
Europe

6. 大洋洲
dà yáng zhōu
Oceania

7. 南極洲
nán jí zhōu
Antarctica

8. 面積
miàn jī
area (of land, etc.)

9. 人口
rén kǒu
population

10. 分成
fēn chéng
divided into

11. 太平洋
tài píng yáng
Pacific Ocean

12. 四周
sì zhōu
four sides

13. 美麗
měi lì
beautiful

14. 島
dǎo
island

15. 地球
dì qiú
Earth

16. 位置
wèi zhì
position



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字
(Character)

筆畫
(Strokes)

部首
(Radical)

筆順
(Stroke Order)

積
jī

16

禾

積積積積積積積積積積積

積積積積積

左
zuǒ

5

工

左左左左左

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
成 chéng	6	戈	成成成成成成
間 jiān	12	門	間間間間間間間間間間間間
			間
灣 wān	25	水	灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣
			灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣灣
			灣灣灣
周 zhōu	8	口	周周周周周周周周
麗 lì	19	鹿	麗麗麗麗麗麗麗麗麗麗麗麗
			麗麗麗麗麗麗麗麗麗麗
或 huò	8	戈	或或或或或或或或
位 wèi	7	人	位位位位位位位位
置 zhì	13	网	置置置置置置置置置置置置
			置置



第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

亞(亞)
yà

歐(歐)
ōu

洋(洋)
yáng

極(極)
jí

島(島)
dǎo



句型 Sentence Patterns

从 来
從... 來... 看... from..., we can see...; we can see from... that...
cóng lái lái kàn

- 从 这 张 图 来
從 這 張 地 圖 來 看 , 世 界 有 六 大 洲 。
cóng zhè zhāng dì tú lái kàn shì jiè yǒu liù dà zhōu
 - 从 名 字 来 看 , 安 娜 的 爺 爺 應 該 是 法 國 人 。
cóng míng zì lái kàn ān nā de yé ye yīng gāi shì fǎ guó rén
 - 他 寫 的 文 字 , 應 該 是 泰 國 字 。
tā xiě de wén zì yīng gāi shì tài guó zì
 - 爸 爸 : 你 知 道 這 張 照 片 的 風 景 是 哪 裡 嗎 ?
bà ba nǐ zhī dào zhè zhāng zhào piàn de fēng jǐng shì nǎ lǐ ma
- 明 真 : 照 片 的 風 景 , 大 概 是 巴 黎 。
míng zhēn zhào piàn de fēng jǐng dà gài shì bā lí

A 有 有 ... : a、b...
yǒu

A has (quantity of)
(noun): (A), (B), etc.

1. 我 家 有 四 個 人 : 爸 爸 、 媽 媽 、 哥 哥 和 我 。
wǒ jiā yǒu sì ge rén bà ba mā ma gē ge hàn wǒ
2. 北 美 洲 有 兩 個 國 家 : 加 拿 大 和 美 國 。
běi měi zhōu yǒu liǎng ge guó jiā jiā nā dà hàn měi guó
3. 我 三 個 好 朋 友 : 華 中 、 家 傑 和 安 娜 。
wǒ sān ge hǎo péng yǒu huá zhōng jiā jié hàn ān nà
4. 學 校 有 三 種 文 化 課 : 書 法 、 _____ 和 _____
xué xiào yǒu sān zhǒng wén huà kē shū fǎ _____ hàn

加 拿 大 Canada
jiā nā dà

分 成 / **把** ... **分 成**
fēn chéng bǎ fēn chéng

is divided into / divide (noun) into

1. 從 地 圖 來 看 , 世 界 分 成 幾 大 洲 呢 ?
cóng dì tú lái kàn shì jiè fēn chéng jǐ dà zhōu ne
 2. 打 籃 球 的 時 候 , 老 師 把 學 生 分 成 兩 個 隊 。
dǎ lán qiú de shí hòu lǎo shī bǎ xué shēng fēn chéng liǎng ge duì
 3. 媽 媽 把 月 餅 _____ 兩 塊 , 哥 哥 和 弟 弟 各 _____
mā ma bǎ yuè bīng liǎng kuài gē ge hàn dì dì gè
 4. 老 師 : 這 個 南 瓜 派 可 以 分 成 幾 塊 ?
lǎo shī zhè ge nán guā pài kě yǐ fēn chéng jǐ kuài
- 安 娜 : 這 個 南 瓜 派 可 以 分 成 _____



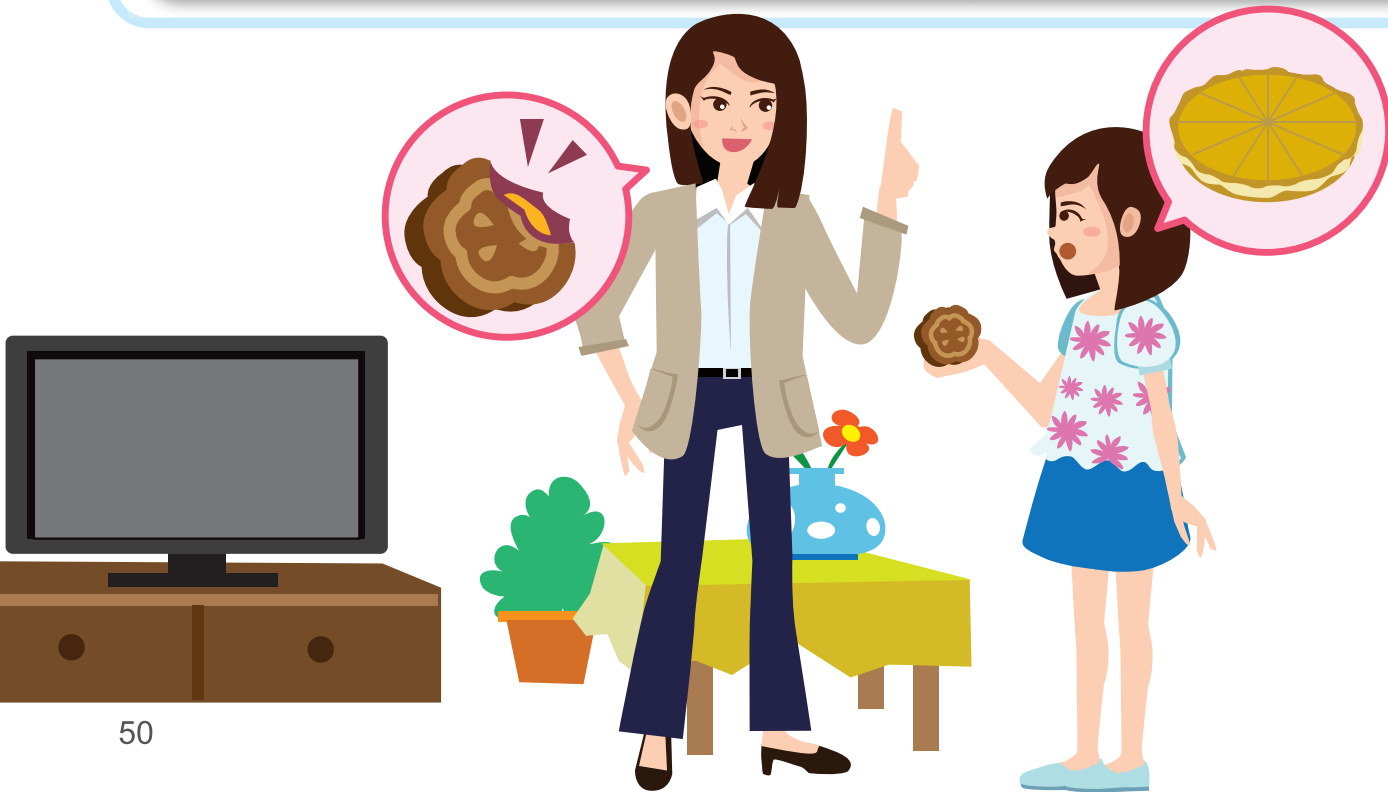
A 和 B 有什麼不同呢？
hàn yǒu shén me bù tóng ne

What's the difference
between (A) and (B)?

1. 這本書和那本書有什麼不同呢？
zhè běn gù shì shū hàn nà běn gù shì shū yǒu shén me bù tóng ne
2. 台灣菜和日本菜有什麼不同呢？
tái wān cài hàn rì běn cài yǒu shén me bù tóng ne
3. 明真：月餅和南瓜派？
míng zhēn yuè bǐng hàn nán guā pài
- 媽媽：作法不同，月餅是把餡包在裡面。
mā ma zuò fǎ bù tóng yuè bǐng shì bǎ xiān bāo zài lǐ miàn
4. 老師：漢字和用 ABCD 拼的文字有什麼不同呢？
lǎo shī hàn zì hàn yòng pīn de wén zì yǒu shén me bù tóng ne

同呢？
tóng ne

杰傑：
jiā jié





Part I 語_{yǔ}言_{yán}練_{liàn}習_{xí} Language Practice

A 我_{wǒ}會_{huì}念_{niàn} Try Reading

積	左	成	間	灣
周	麗	或	置	位
洲	亞	歐	洋	極
島	圖	地	海	圓





第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

家傑：你知道世界上最大的

洲是哪一洲嗎？

凱文：從這張地圖上來看，

最大的是亞洲。

家傑：是不是在亞洲？

凱文：對，在亞洲的

在，

都是，是一個

的小島。

家傑：那裏在哪裡呢？

凱文：英國在歐洲，在地圖的

地圖的，是美洲。美洲又

，北美洲、中美洲和南美洲

洲。因為，是圓的，從亞洲

，從美洲來看，六大洲的

，就不一樣。

C 我會寫：下文是「凱文的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一
 個生詞只能用一次）

南極洲

亞洲

地球

大洋洲

美麗

美洲

地圖

非洲

人口

位置

島

歐洲

四周

面積





第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World



五^{ㄨˇ}月^{ㄩㄝˋ}二^{ㄦˊ}十^ㄕ號^{ㄏào} 天^{ㄊㄩㄢˊ}氣^{ㄑì}
wǔ yuè èr shí hào tiān qì



今^{ㄐㄧㄣ}天^{ㄊㄩㄢˊ}上^ㄕ地^{ㄉㄧˋ}理^{ㄌǐ}課^{ㄎè}的^{ㄉㄜ}時^ㄕ候^{ㄏòu}， 我^{ㄨǒ}跟^{ㄍē}華^{ㄏuá}
jīn tiān shàng dì lǐ kè de shí hòu wǒ gēn huá

中^{ㄓㄨㄥ}一^ㄟ起^{ㄑǐ}看^{ㄎㄢ}一^ㄟ張^{ㄓā}地^{ㄉㄧˋ}圖^{ㄊㄨˊ}。 從^{ㄘㄨㄥ} _____ 上^ㄕ來^{ㄌㄞˊ}
zhōng yì qǐ kàn yì zhāng dì tú cóng _____ shàng lái

看^{ㄎㄢ}， 世^ㄕ界^{ㄐè}上^ㄕ有^ㄩ六^{ㄌㄩˊ}大^{ㄉㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}：
kàn shì jiè shàng yǒu liù dà zhōu

_____, _____, _____, _____, _____, _____

和^{ㄏé} _____。 最^{ㄗㄨㄟ}大^{ㄉㄚˊ}的^{ㄉㄜ}
hàn zuì dà de

是^ㄕ亞^{ㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}， _____ 最^{ㄗㄨㄟ}多^{ㄉㄨㄛ}的^{ㄉㄜ}也^ㄟ是^ㄕ亞^{ㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}。 臺^{ㄊㄞˊ}
shì yà zhōu zuì duō de yě shì yà zhōu tái

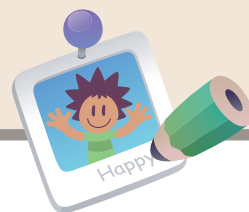
灣^{ㄨㄢ}在^ㄕ亞^{ㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}的^{ㄉㄜ}東^{ㄉㄨㄥ}方^{ㄈā}， _____ 都^{ㄉㄡ}是^ㄕ海^{ㄏㄞˊ}， 是^ㄕ
wān zài yà zhōu de dōng fāng dōu shì hǎi shì

一^ㄟ個^{ㄍè} _____ 的^{ㄉㄜ}小^{ㄒㄩㄠˊ} _____。
yí ge de xiǎo

因^ㄧ為^{ㄨèi} _____ 是^ㄕ圓^{ㄩㄢˊ}的^{ㄉㄜ}， 從^{ㄘㄨㄥ}亞^{ㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}或^ㄟ是^ㄕ
yīn wèi shì yuán de cóng yà zhōu huò shì

從^{ㄘㄨㄥ}美^{ㄇㄟˊ}洲^{ㄓㄡ}來^{ㄌㄞˊ}看^{ㄎㄢ}， 六^{ㄌㄩˊ}大^{ㄉㄚˊ}洲^{ㄓㄡ}的^{ㄉㄜ} _____ 就^{ㄐㄩ}不^ㄕ一^ㄟ
cóng měi zhōu lái kàn liù dà zhōu de jiù bù yí

樣^{ㄧㄤˋ}， 真^{ㄓㄣ}有^ㄩ趣^{ㄑㄩˋ}！
yàng zhēn yǒu qù



Part II

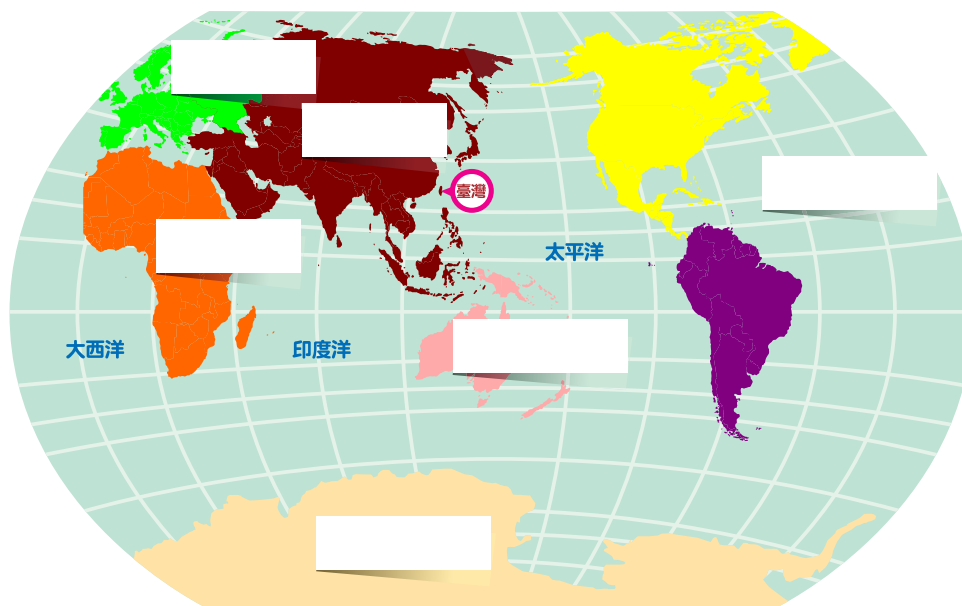
綜合活動 Integrated Activity

地圖填空並回答問題。

Use the map to fill in the blanks.

A 請將六大洲名填入地圖中。

Write the continent names in the correct blanks on the map.



B 請參考以上地圖以及課文回答下面的問題。

Use the map and the text to answer the questions below.

1. 世界上有幾大洲？它們是哪些洲？

世界上有 _____：

_____、_____、_____、_____、_____、_____。

和 _____。



第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World

2. 面積最大的是哪一洲？面積最小的呢？
miàn jī zuì dà de shì nǎ yì zhōu miàn jī zuì xiǎo de ne

_____。

3. 人口最多的是哪一洲？人口最少的呢？
rén kǒu zuì duō de shì nǎ yì zhōu rén kǒu zuì shǎo de ne

_____。

Part III 任務活動 Task
rèn wù huó dòng

A 猜猜看：以下分別是三個城市的照片，
cāi cāi kàn yǐ xià fēn bié shì sān ge chéng shì de zhào piàn
請根據照片使用指定的句型回答下面的
qǐng gēn jù zhào piàn shǐ yòng zhī dìng de jù xíng huí dá xià miàn de
問題。
wèn tí

There are photos taken in three different cities below. Fill in the blanks in the first sentence, and then use the sentences provided to write the second and third sentences.



1. 請問第一張是法國哪個城市的照片？
qǐng wèn dì yī zhāng shì fǎ guó nǎ ge chéng shì de zhào piàn

從_____來看，應該是_____。

2. 請問第二張是臺灣哪個城市的照片？
qǐng wèn dì èr zhāng shì tái wān nǎ ge chéng shì de zhào piàn

(從... 來看)
cóng lái kàn

3. 請問第三張是美國哪個城市的照片？
qǐng wèn dì sān zhāng shì měi guó nǎ ge chéng shì de zhào piàn

(從... 來看)
cóng lái kàn



B 請參考下文，將以上照片三個城市的所在地——法國、臺灣和美國填入地圖裡，並使用指定句型回答下面的問題。

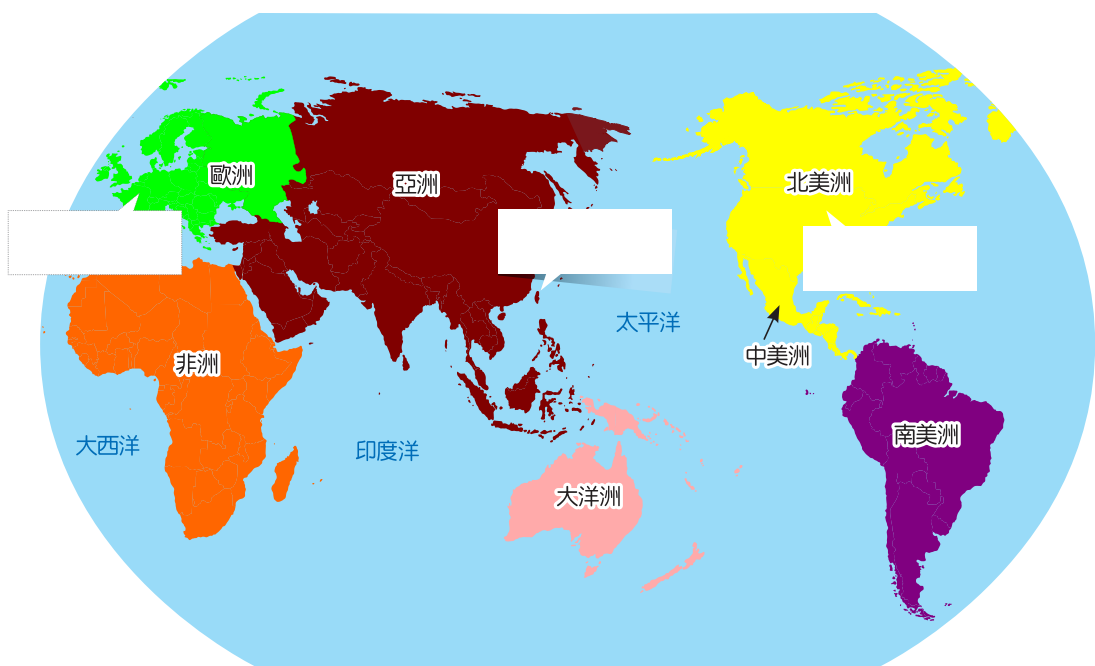
Write the countries where the three cities above are found (France, Taiwan, and the U.S.) on the map below, read the text, and then use the sentences provided to answer the questions about it.

地圖的左邊，上面是歐洲，下面是非
洲。法國在歐洲的西邊。地圖的右邊是
美洲，美洲又分成北美洲、中美洲和南
美洲。北美洲有兩個國家：加拿大和美國。



第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World

國。美在加拿大的下面。地圖的中
間，上面是亞洲，下面是大洋洲。臺灣
在亞洲的東方，四周都是海，是一個美
麗的小島。



1. 美洲又分成哪幾洲？

_____。

(... 分成 ...)

2. 北美洲有哪些國家？

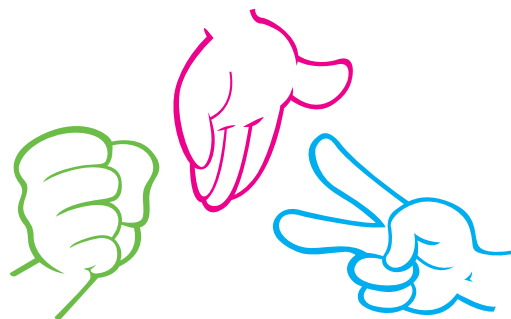
_____。

(A 有 ... : a、b ...)

Part IV

課堂活動：進化遊戲

- 老師先介紹這四個洲的面積排序，從大到小為：
亞細亞 > 美洲 > 歐洲 > 大洋洲，並教學生每個洲要說的
話，亞洲要說「我的人口最多、面積最大」、美洲
要說「我分成北美洲、中南美洲」、歐洲要說「我的
國家有英國、法國、德國」、大洋洲要說「我的
面積最小」。
- 在遊戲開始時，每個人都要「大洋洲」，同一個
洲的人才可以互相猜拳，贏的人就可以晉升「歐
洲」，輸的人則仍為「大洋洲」。
- 要聽他們說話，才知道他們是哪一個洲的人。歐洲的
人只能跟歐洲的人猜拳，當歐洲人跟歐洲人猜拳
時，贏的人晉升為「美洲」，輸的則要退回到「大
洋洲」，並且再找跟你同一個洲的人猜拳。
- 最快成為「亞洲」的人獲勝。



Class Activity: Evolution Game

- The teacher introduces four continents in descending order of surface area: Asia, the Americas, Europe, and Oceania. Then the teacher teaches the students sentences to say for each one. For Asia: "My population is the highest, and my surface area is the biggest." America: "I'm divided into North, Central, and South America." Europe: "The countries inside of me include England, France, and Germany." Oceania: "My surface area is the smallest."
- When the game begins, each person is "Oceania," and they pair up to play rock-paper-scissors. Whoever wins is "promoted" to the next biggest continent, Europe. The other person stays the same.
- The students find out which continents their partners are by listening to them say the sentences the teacher tells them for that continent. Only people who are the same "continent" can play rock-paper-scissors against each other, so after the first round the Oceanias play each other and the Europes play each other, with the winners being promoted to the next continent up (Oceania to Europe, Europe to America), and so forth.
- Whoever becomes Asia the fastest wins.



第九課 世界有幾大洲 How Many Continents Are There in the World

Part V

請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Answer the questions about the picture below.



1. 牆_{qiáng}壁_{bì}上_{shàng}是_{shì}哪_{nǎ}裡_{lǐ}的_{de}海_{hǎi}報_{bào}？

_____ ○

2. 臺_{tái}灣_{wān}的_{de}四_{sì}周_{zhōu}都_{dōu}是_{shì}什_{shí}麼_{me}？

_____ ○

牆_{qiáng}壁_{bì} wall
qiáng bì

海_{hǎi}報_{bào} poster
hǎi bào

第十課

農場 怎麼走
 nóng chǎng zěn me zǒu

語言功能：表達、提議、詢問、描述
 yǔ yán gōng néng biǎo dá tí yì xún wèn miáo shù

學習目標：
 xué xí mù biāo

1. 能提出建議
 néng tí chū jiàn yì

2. 能描述從A處到B處怎麼走
 néng miáo shù cóng A chù dào B chù zěn me zǒu

3. 能以「數字+幾+量詞+名詞」表示事物的概數
 néng yǐ shù zì jǐ liàng cí míng cí biǎo shì shì wù de gāi shù

4. 能以「Nu+個+多小時/星期/月」表示時間的概數
 néng yǐ Nu ge duō xiǎo shí xīng qī yuè jiān de gāi shù

Lesson 10: How Do You Get to the Farm

Linguistic Functions: Expressing, stating purpose, inquiring, describing

Learning Objectives:

1. Making recommendations.
2. Explaining how to get from place A to place B.
3. Using “(number)-some (measure or time word)” to give rough estimates of quantity.
4. Using “(number)-plus hours / weeks / months” to give rough estimates of time.



第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm



第十課

dì shí kè

農場怎麼走

nóng chǎng zěn me zǒu

爸爸：下個月爺爺、奶奶來的時候，我打算帶他們出去玩。

bà ba xià ge yuè yé ye nǚ nai lái de shí hòu wǒ dǎ suàn dài tā men chū qù wán

家傑：我們去黃石國家公園，好

jiā jié wǒ men qù huáng shí guó jiā gōng yuán hǎo

不好？我早就想去。

bù hǎo wǒ zǎo jiù xiǎng qù le

媽媽：那裡太遠，我們得搭飛機去，爺爺、奶奶只待幾天，時間不夠。

mā ma nà lǐ tài yuǎn wǒ men děi dā fēi jī qù yé ye nǚ nai zhǐ dāi jǐ tiān shí jiān bù gòu

爸爸：別去國家公園了，我們去離家近一點的青山農場。

bà ba bié qù guó jiā gōng yuán le wǒ men qù lí jiā jìn yì diǎn de qīng shān nóng chǎng

Green Mountain Farm

青山農場



媽 媽 們 還 記
 媽 媽 : 我 們 好 久 沒 去 了 , 你 還 記
 mā ma wǒ men hǎo jiǔ méi qù le nǐ hái jì
 得 怎 麼 走 嗎 ?
 de zěn me zǒu ma

爸 爸 : 我 記 得 下 了 高 速 公 路 , 看
 bà ba wǒ jì de xià le gāo sù gōng lù kàn
 到 第 二 個 十 字 路 口 就 左 轉
 dào dì èr ge shí zì lù kǒu jiù zuǒ zhuǎn
 再 往 前 開 二 十 幾 分 鐘 就 到
 zài wǎng qián kāi èr shí jǐ fēn zhōng jiù dào
 了 。
 le

家 傑 : 如 果 迷 路 了 , 我 可 以 幫 忙
 jiā jié rú guǒ mí lù le wǒ kě yǐ bāng máng
 找 路 、 看 路 標 , 沒 問 題 的 。
 zhǎo lù kàn lù biāo méi wèn tí de



第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm

媽 媽 : 從 我 們 家 到 農 場 得 花 多 少
 mā ma cōng wǒ men jiā dào nóng chǎng děi huā duō shǎo
 時 間
 時 間 ?
 shí jiān

爸 爸 : 大 概 要 兩 個 多 小 時 , 我 們
 bà ba dà gài yào liǎng ge duō xiǎo shí wǒ men
 得 早 點 出 門 , 才 不 會 塞 車 。
 děi zǎo diǎn chū mén cái bú huì sāi chē



生 詞 / 短 語 Vocabulary Words / Phrases

1. 打 算
 dǎ suàn
 plan

2. 國 家 公 園
 huáng shí guó jiā gōng yuán
 Yellowstone National Park

3. 搭
 dā
 ride, take

4. 待
 dāi
 stay

5. 時 間
 shí jiān
 time

6. 農 場
 qīng shān nóng chǎng
 Green Mountain Farm

7. 下
 xià
 get off

8. 高 速 公 路
 gāo sù gōng lù
 highway

9. 十 字 路 口
 shí zì lù kǒu
 intersection

10. 轉 左
 zuǒ zhuǎn
 turn left

11. 往
 wǎng
 toward

12. 迷 路
 mí lù
 get lost

13. 找 路
 zhǎo lù
 find a way,
 find a route

14. 標 路
 lù biāo
 road sign

15. 花
 huā
 spend

16.

時
小^{ㄒㄩㄠˋ}時^{ㄕㄨㄛˊ}
xiǎo shí
hour

17.

門
出^{ㄔㄨˊ}門^{ㄇㄣˊ}
chū mén
leave, go out

18.

車
塞^{ㄙㄞˊ}車^{ㄔㄨㄛˊ}
sāi chē
traffic jam, get
stuck in traffic

習寫漢字 Writing Traditional Characters

xí

xiě

hàn

zì

漢字
(Character)

筆畫
(Strokes)

部首
(Radical)

筆順
(Stroke Order)

爺
yé

13

父

爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺爺

爺爺

算
suàn

14

竹

算算算算算算算算算算算算算算算算

算算算

遠
yuǎn

14

辵

遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠遠

遠遠遠

搭
dā

13

手

搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭搭

搭搭

山
shān

3

山

山山山

場
chǎng

12

土

場場場場場場場場場場場場場場場場

場



第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
轉 zhuǎn	18	車	轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉
			轉轉轉轉轉轉轉轉轉轉
往 wǎng	8	彳	往往往往往往往往往往
速 sù	11	辵	速速速速速速速速速速速速速速速速
迷 mí	10	辵	迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷迷



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

石 shí	待 dài	青 qīng
農 (农) nóng	標 (标) biāo	塞 sāi



句型 Sentence Patterns

早就... 了 have already (past perfect verb)

1. 我們早就準備好文化週的表演唱了。

2. 雖然現在才六點，但是爸爸早就做好晚飯。
 suī rán xiàn zài cái liù diǎn , dàn shì bà ba zǎo jiù zuò hǎo wǎn

飯
 飯了。
 fàn le

3. 老師教過這些字了。
 lǎo shī jiāo guò zhè xiē zì le

4. 安娜：凱文，你看過那個功夫電影嗎？
 ān nà kǎi wén nǐ kàn guò nà ge gōng fu diàn yǐng ma

凱文：我早就了。
 kǎi wén wǒ zǎo jiù le

怎麼走？
 zěn me zǒu

How do you get (there)?

1. 從你家到中文學校怎麼走？
 cóng nǐ jiā dào zhōng wén xué xiào zěn me zǒu

2. 從安娜家到前面那個公園怎麼走？你記得嗎？
 cóng ān nà jiā dào qián miàn nà ge gōng yuán zěn me zǒu nǐ jì de ma

3. 爸爸忘了去農場的路了，所以爸爸問媽媽。
 bà ba wàng le qù nóng chǎng de lù le suǒ yǐ bà ba wèn mā ma



第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm

4. 媽媽：從 _____ 到 _____
 mā ma cóng dào
- 怎麼走？你記得嗎？
 zěn me zǒu nǐ jì de ma
- 爸爸：我不記得了，查一查吧！
 bā ba wǒ bù jì de le chá yì chá ba

Numbers (10-90) + 幾 + M (分鐘 / 個 / 天 / 本)
 jǐ fēn zhōng ge tiān běn

(number)-some (measure or time word)

1. 我們班有十幾個男生。
 wǒ men bān yǒu shí jǐ ge nán shēng
2. 從華中家到公園旁邊的超級市場要走二
 cōng huá zhōng jiā dào gōng yuán páng biān de chāo jí shì chǎng yào zǒu èr
 十幾分鐘。
 shí jǐ fēn zhōng
3. 哥哥喜歡看漫畫書，所以他有幾
 gē ge xǐ huān kàn mǎn huà shū suǒ yǐ tā yǒu jǐ
 漫畫書。
 mǎn huà shū
4. 老師：明真，放假日的時候你去臺灣玩了
 lǎo shī míng zhēn fàng jiǎ de shí hòu nǐ qù tái wān wán le
 幾天？
 jǐ tiān
- 明真：我玩了 _____。
 míng zhēn wǒ wán le

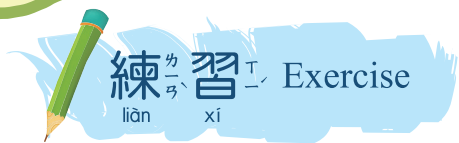
Nu (1-9) + 个 (number) + 多 (plus) 小 (time word) 時 / 星 期 / 月 (number)-plus (time word)

1. 从 这 里 开 车 到 百 货 公 司 要 一 个 多 小 時 。
cóng zhè lǐ kāi chē dào bǎi huò gōng sī yào yí ge duō xiǎo shí
 2. 家 杰 和 父 母 要 去 台 湾 住 两 个 多 月 。
jiā jié hàn fù mǔ yào qù tái wān zhù liǎng ge duō yuè
 3. 学 校 还 有 个 多 就 放 假 了 。
xué xiào hái yǒu ge duō jiù fàng jià le
 4. 老 师 : 丽 安 , 你 学 书 法 很 久 了 吗 ?
lǎo shī lì ān nǐ xué shū fǎ hěn jiǔ le ma
- 丽 安 : 不 , 我 只 学 了 。
lì ān bù wǒ zhǐ xué le





第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm



Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

算	遠	搭	山	場
轉	往	前	忙	概
爺	石	待	青	農
速	迷	標	塞	離

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

爸爸：下個月爺爺、 來的 。
 ，我 帶他們 。
 。

家傑：我們去 ，好
 不好？

媽 媽 媽 媽 : 那 裡 太 遠 , 我 們 _____
mā ma nà lǐ tài yuǎn wǒ men dēi dǎ fēi

_____ , 爺 爺 、 奶 奶 只 待 幾 天 , 時 間
jī yē ye nǎi nai zhī dāi jǐ tiān shí jiān

大 概 不 夠 。
dà gài bù gòu

爸 爸 爸 爸 : 別 去 國 家 公 園 了 , 我 們 去 _____
bà ba bié qù guó jiā gōng yuán le wǒ men qù lí jiā

近 一 點 的 青 農 _____
jìn yì diǎn de qīng shān nóng chǎng

媽 媽 媽 媽 : 你 _____ 嗎 ?
mā ma nǐ jǐ de zěn me zǒu ma

爸 爸 爸 爸 : 我 記 得 下 了 _____ ,
bà ba wǒ jì de xià le gāo sù gōng lù

_____ 第 二 個 _____
kān dào dì èr ge shí zì lù

_____ 就 左 _____ , 再 _____ 開 二 十 _____
kǒu jiù zuǒ zhuǎn zài wǎng qián kāi èr shí

幾 _____ 就 到 了 。
jǐ fēn zhōng jiù dào le

家 傑 家 傑 : _____ 了 , 我 可 以 _____
jiā jié rú guǒ mí lù le wǒ kě yǐ bāng

_____ 找 路 。
máng zhǎo lù





第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm

C 我會寫：下文是「家傑的日記」，請先
wǒ huì xiě xià wén shì jiā jié de rì jì qǐng xiān
將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bìng gēn jù kè
文將生詞漢字填在適當的空格中。（一
wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kōng gé zhōng yī
個生詞只能用一次）
ge shēng cí cí zhǐ néng yòng yī cì

Jake's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

下

花

打算

迷路

路標

塞車

高速公路

青山農場

十字路口

找路

左轉

往

出門

五^x月^u二^{er}十^{shí}一^{yī}號^{hào} 天^{tiān}氣^{qì}



下^T個^{ge}月^{yuè}爺^{yé}爺^{ye}、奶^{nǎi}奶^{nai}來^{lái}的^{de}時^{shí}候^{hòu}，我^{wǒ}

們^{men}帶^{dài}他^{tā}們^{men}去^{qù}

玩^{wán}。但^{dàn}是^{shì}我^{wǒ}們^{men}很^{hěn}久^{jiǔ}沒^{méi}去^{qù}了^{le}，媽^{mā}媽^{ma}不^{bú}記^{jì}

得^{de}怎^{zěn}麼^{me}走^{zǒu}了^{le}。爸^{bà}爸^{ba}說^{shuō}了^{le}

，看^{kàn}到^{dào}第^{dì}二^{èr}個^{ge}

就^{jiù}，再^{zài}前^{qián}開^{kāi}二^{èr}十^{shí}幾^{jǐ}分^{fēn}

鐘^{zhōng}就^{jiù}到^{dào}了^{le}。如^{rú}果^{guǒ}了^{le}，我^{wǒ}可^{kě}以^{yǐ}

幫^{bāng}忙^{máng}，從^{cóng}我^{wǒ}

們^{men}家^{jiā}到^{dào}青^{qīng}山^{shān}農^{nóng}場^{chǎng}大^{dà}概^{gài}要^{yào}兩^{liǎng}個^{ge}多^{duō}小^{xiǎo}

時^{shí}，所^{suǒ}以^{yǐ}得^{děi}早^{zǎo}點^{diǎn}，才^{cái}不^{bú}會^{huì}

。





Part II

綜合活動 Integrated Activity

配對：請使用下面代號 (A~D) 完成對話。

話，並念出對話。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

1. 媽媽：「_____」

爸爸：「下了高速公路，看到第二個十字路口就左轉，再往前開二十幾分鐘就到了。」

2. 紅紅：「真真，你看過那個功夫電影嗎？」

真真：「_____」

3. 老師：「明真，放假的時候你去臺灣玩了幾天？」

明真：「_____」

4. 中中：「娜娜，你學了多久的鋼琴了？」

娜娜：「_____」

A. 我早就看過了。

B. 我放假的時候去臺灣玩了十幾天。

C. 我已經學了十幾年。

D. 從我們家到青山農場怎麼走？

Part III

任務活動 Task

請根據對話將綠水農場和超級市場的
位置寫在正確的空格中。另外再回答
下面兩個問題。

Use the dialog to draw Green Water Farm and the supermarket in the correct places on the map, and then answer the following two questions.

爸爸：下個禮拜我們帶毛毛去綠水農場玩，
好不好？

媽媽：好啊，我早就想帶她去那裡玩了。

爸爸：你記得綠水農場怎麼走嗎？

媽媽：我記得下了高速公路，看到第二個十字
路口就右轉，再往前開三分鐘就到
了。

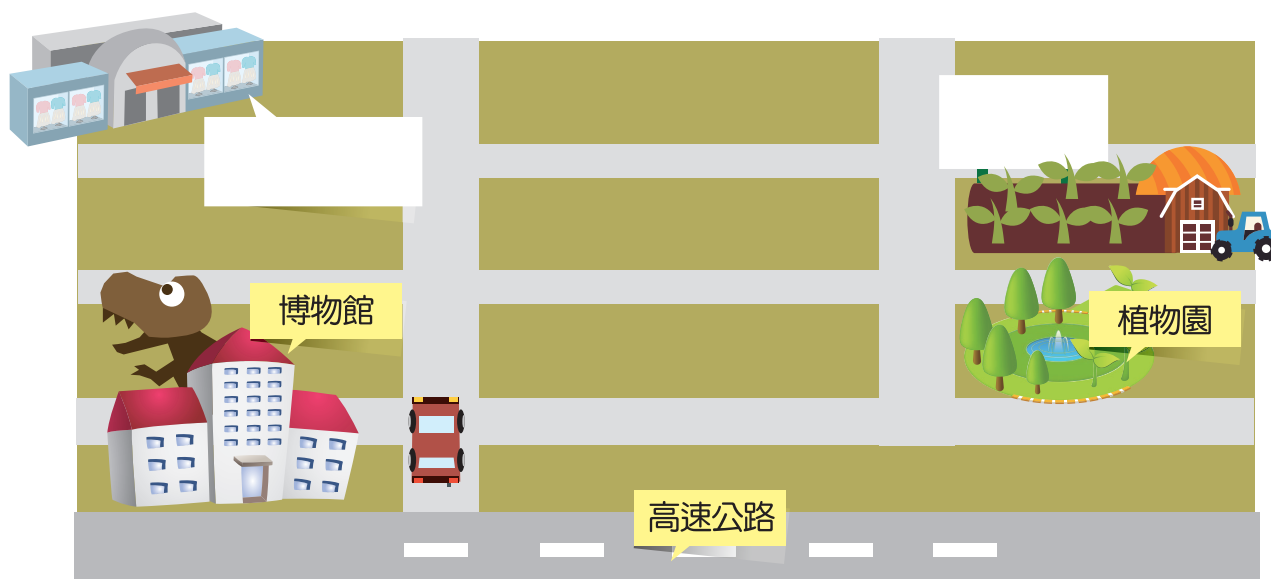
爸爸：去農場以前，我想先去超級市場買東
西，要怎麼走？

媽媽：下了高速公路，看到第二個十字路口
左轉就到。





第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm



1. 請問植物園怎麼走？
qǐng wèn zhí wù yuán zěn me zǒu

○

2. 請問博物館怎麼走？
qǐng wèn bó wù guǎn zěn me zǒu

○



Part IV

課堂活動：尋寶遊戲

1. 老師先將全班同學分為兩隊，各隊先派一位代表到台前。
lǎo shī xiān jiāng quán bān tóng xué fēn wéi liǎng duì, gè duì xiān pài yī wèi dài biǎo dào tái qián。
2. 老師在黑板上貼一張地圖（見課本附件一），並發給各隊另一張標示有寶藏的地圖（見課本附件二）。
lǎo shī zài hēi bǎn shàng tiē yī zhāng dì tú (jiàn kè běn fù jiàn yī), bìng fā gěi gè duì lìng yī zhāng biāo shì yǒu bǎo zàng de dì tú (jiàn kè běn fù jiàn èr)。
3. 各隊要合作，告訴該隊代表怎麼走到藏有寶藏的地方，最快依照正確路線走到藏寶處的隊伍獲勝。
gè duì yào hé zuò, gào sù gāi duì dài biǎo zěn me zǒu dào cáng yǒu bǎo zàng de dì fāng, zuì kuài yī zhào zhèng què lù xiàn zǒu dào cáng bǎo chù de duì wǔ huò shèng。
4. 老師亦可自由變換路線或是藏寶的位置。
lǎo shī yì kě zì yóu biàn huàn lù xiàn huò shì cáng bǎo de wèi zhì。



Class Activity: Treasure Hunt

1. The teacher divides the class into two groups. Each group sends forward a representative.
2. The teacher affixes a map to the blackboard (see textbook Appendix 1), and then gives each group a treasure map (see textbook Appendix 2). The representatives should not be able to see the maps.
3. The members of each group work together to tell their representatives how to get to where the treasure is hidden. The first representative to find the correct route to the treasure wins the game for the group.
4. To play multiple rounds, each round the teacher changes the route to the location of the treasure.



第十課 農場怎麼走 How Do You Get to the Farm

Part V

請_ㄑ看_ㄎ下_ㄒ圖_ㄊ回_ㄏ答_ㄉ問_ㄇ題_ㄊ。

Answer the questions about the picture below.



1. 請_ㄑ問_ㄇ路_ㄌ標_ㄅ上_ㄕ寫_ㄒ什_ㄕ麼_ㄇ？

qíng wèn lù biāo shàng xiě shén me

○

2. 請_ㄑ問_ㄇ往_ㄨ南_ㄋ門_ㄇ要_ㄞ往_ㄨ右_ㄟ走_ㄘ還_ㄟ是_ㄟ往_ㄨ左_ㄘ走_ㄘ？

qíng wèn wǎng nán mén yào wǎng yòu zǒu hái shì wǎng zuǒ zǒu

○



Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal yellow lines.



第十一課 紙

dì shí yī kè zhǐ

語言功能：詢問、說明、描述

yǔ yán gōng néng

xún wèn

shuō míng

miáo shù

學習目標：

xué xí mù biāo

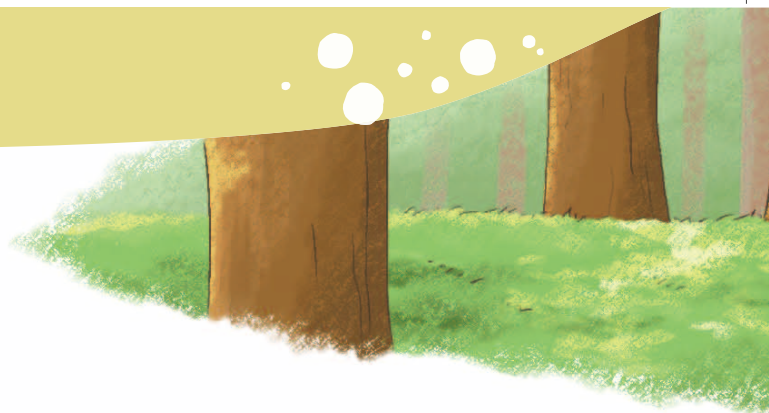
1. 能了解生活中哪些東西是由「紙」做成的。
néng liǎo jiě shēng huó zhōng nǎ xiē dōng xī shì yóu zhǐ zuò chéng de
2. 能了解「紙」過去和現在作法的不同。
néng liǎo jiě zhǐ guò qù hān xiān zài zuō fā de bù tóng
3. 能了解「紙」的重要性以及帶來的問題。
néng liǎo jiě zhǐ de zhòng yào xìng yǐ jí dài lái de wèn tí
4. 能了解環境保護的重要性及保護的方法。
néng liǎo jiě huán jīng bǎo hù de zhòng yào xìng jí bǎo hù de fāng fǎ

Lesson 11: Paper

Linguistic Functions: Inquiring, explaining, describing

Learning Objectives:

1. Learning which everyday things are made from paper.
2. Learning the differences between the past and present methods of papermaking.
3. Understanding the importance of paper as well as the problems it brings.
4. Understanding the importance of environmental protection and ways of protecting the environment.

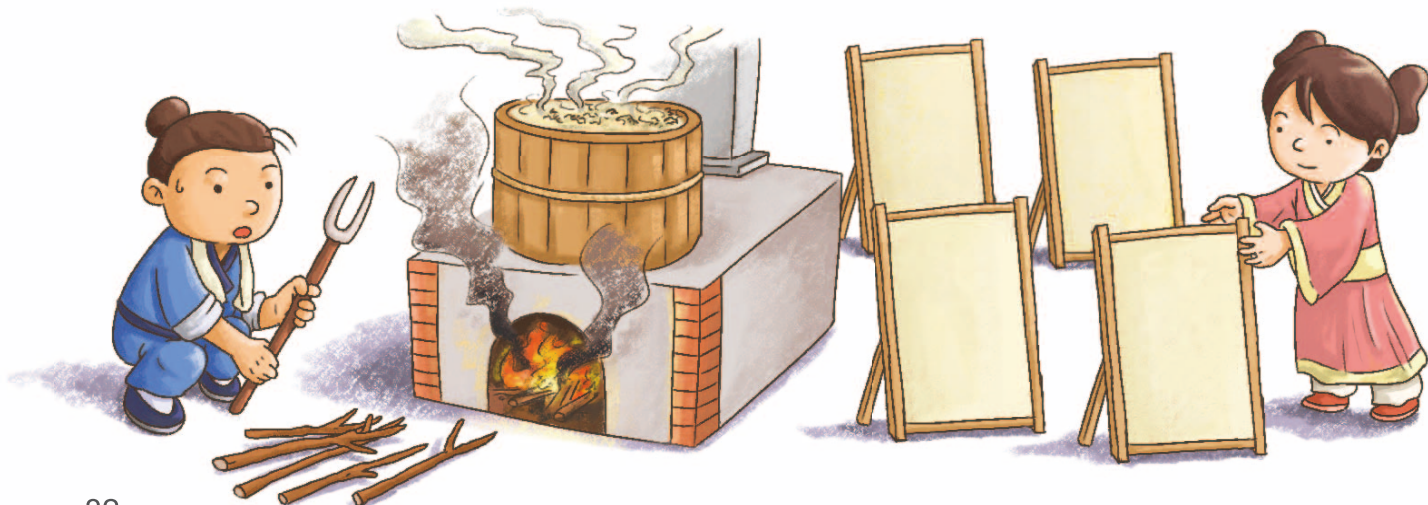


第十一課 紙

dī shí yī kè zhǐ

古代有四大大發明，紙是其中
 gǔ dài yǒu sì dà fā míng zhǐ shì qí zhōng
 的一個。你們知道有那些東西是
 de yí ge nǐ men zhī dào yǒu nǎ xiē dōng xi shì
 紙做的嗎？紙是怎麼做出來的？
 zhǐ zuò de ma zhǐ shì zěn me zuò chū lái de
 紙在我們生活中到底有多重要？
 zhǐ zài wǒ men shēng huó zhōng dào dǐ yǒu duō zhòng yào

書本、卡片、圖畫紙、衛生
 shū běn kǎ piàn tú huà zhǐ wèi shēng
 紙，甚至鈔票，都是紙做的，
 zhǐ shèn zhì shì chāo piào dōu shì zhǐ zuò de
 生活中到處都看得見，而且每天
 shēng huó zhōng dào chù dōu kàn de dào ér qiě měi tiān
 都用得到。紙是用樹木做出來的，
 dōu yòng de dào zhǐ shì yòng shù mù zuò chū lái de





古代^{gǔ dài}做^{zuò}紙^{zhǐ}的^{de}方^{fāng}法^{fǎ}和^{hé}現^{xiàn}在^{zài}不^{bù}同^{tóng}，以^{yǐ}
 前^{qián}是^{shì}手^{shǒu}工^{gōng}做^{zuò}的^{de}，現^{xiàn}在^{zài}都^{dōu}是^{shì}機^{jī}器^{qì}做^{zuò}
 的^{de}，所^{suǒ}以^{yǐ}現^{xiàn}在^{zài}的^{de}紙^{zhǐ}又^{yòu}輕^{qīng}又^{yòu}方^{fāng}便^{biàn}。

雖^{suī}然^{rán}紙^{zhǐ}在^{zài}我^{wǒ}們^{men}生^{shēng}活^{huó}中^{zhōng}這^{zhè}麼^{me}重^{zhòng}
 要^{yào}，但^{dàn}是^{shì}做^{zuò}紙^{zhǐ}要^{yào}砍^{kǎn}很^{hěn}多^{duō}樹^{shù}，這^{zhè}樣^{yàng}
 已^{yǐ}經^{jīng}影^{yǐng}響^{xiǎng}了^{le}我^{wǒ}們^{men}的^{de}生^{shēng}活^{huó}環^{huán}境^{jìng}。為^{wèi}
 了^{le}保^{bǎo}護^{hù}環^{huán}境^{jìng}，應^{yīng}該^{gāi}少^{shǎo}用^{yòng}紙^{zhǐ}，或^{huò}是^{shì}
 多^{duō}用^{yòng}再^{zài}生^{shēng}紙^{zhǐ}。





1. 古代 gǔ dài
ancient,
ancient times

2. 發明 fā míng
invent, invention

3. 其中
qí zhōng
of these, which

4. 生活 アム アツ
shēng huó
life, everyday
life

5. 到底 dào dǐ
in the end

6. 书
書 ア メ 本 ク ヌ
shū běn
book

7. 卫 纸
衛 生 紙
wèi shēng zhǐ
toilet paper

8. 甚 至
shèn zhì
even

9. 树
樹 フ、メ 木 ク、メ
shù mù
tree

10. 鈔票
chāo piào
paper money

11. 方 ㄈㄨㄥ ㄉㄨㄤ 法 ㄈㄚˇ ㄈㄚˋ
fāng fǎ
method, way

12.
手 テ ヌ 工 コ
shǒu gōng
handmade

13. 轻
輕 ク
qīng
light

14. 方便
fāng biàn
convenient

砍 ㄎǎㄣˇ
kǎn
chop

16. 响 影 響
yǐng xiǎng
influence

17. 环境
 環境 (かんげい)
 huán jìng
 environment

18. 保護
bǎo hù
protect,
protection

19. 再 (再) 生 (生) 紙 (紙)
zài shēng zhǐ
recycled paper



漢^{ㄏㄢˋ}字^{ㄓˋ}
(Character)

筆^{フデ} 畫^エ
(Strokes)

部^{ウ、メ}首^{ア、ヌ}
(Radical)

筆順 (Stroke Order)

發	ㄈㄚˊ
fā	

12

天

發發發發發發發發發發發

發

[illegible]



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

衛 (卫)

wèi

甚

shèn

至

zhì

鈔 (钞)

chāo

砍

kǎn

環 (环)

huán

境

jìng



句型 Sentence Patterns

其中的一... ..

qí zhōng de yí

one of these / one of which

1. 農曆新年要吃的食物很多，年糕是其中一個。
nóng lì xīn nián yào chī de shí wù hěn duō nián gāo shì qí zhōng

的。一個。
de yí ge

2. 聖誕節要準備很多東西，聖誕樹是
shèng dàn jié yào zhǔn bèi hěn duō dōng xī shèng dàn shù shì

一個。
de yí ge

3. 超市賣的飲料很多，汽水是的。
chāo shì mài de yǐn liào hěn duō qì shuǐ shì de

一種。
yí zhǒng

4. 媽 媽 : 凱 文 , 這 個 學 期 的 文 化 課 跟 上 學
 mā ma kǎi wén zhè ge xué qī de wén huà kè gēn shàng xué
 期 的 一 樣 嗎 ?
 qī de yí yàng ma
- 凱 文 : 這 學 期 增 加 了 一 些 文 化 課 ,
 kǎi wén zhè xué qī zēng jiā le yì xiē wén huà kè
 是 。
 shì

到底
 dào dǐ

in the end, after all

1. 今 天 晚 上 媽 媽 到 底 會 做 什 麼 晚 餐 呢 ?
 jīn tiān wǎn shàng mā ma dào dǐ huì zuò shén me wǎn cān ne
2. 哥 哥 : 你 到 底 要 買 哪 一 種 筆 呢 ?
 gē ge nǐ dào dǐ yào mǎi nǎ yì zhǒng bǐ ne
- 弟 弟 : 這 裡 筆 太 多 了 , 我 不 知 道 要 選 哪
 dì dì zhè lǐ bǐ tài duō le wǒ bù zhī dào yào xuǎn nǎ
 一 枝 。
 yì zhī
3. 這 個 學 期 凱 文 想 學 什 麼 呢 ?
 zhè ge xué qī kǎi wén xiǎng xué shén me ne
4. 麗 安 : 爸 爸 , 明 天 我 們 到 底 要 去 哪 裡 野
 lì ān bà ba míng tiān wǒ men dào dǐ yào qù nǎ lǐ yě
 餐 呢 ?
 cān ne
- 爸 爸 : 我 們 去 吧 !
 bà ba wǒ men qù ba



甚至 shèn zhì even

1. 家傑跑步跑得很快，甚至比哥哥還快。
jiā jié pǎo bù pǎo de hěn kuài shèn zhì bǐ gē ge hái kuài
2. 媽媽什麼菜都會做，甚至義大利菜也會
mā ma shén me cài dōu huì zuō shèn zhì yì dà lì cài yě huì

做。
zuō

3. 很多東西都是用麵粉做成的，
hěn duō dōng xī dōu shì yòng miàn fěn zuō chéng de

餅
月餅也是。
yuè bǐng yě shì

4. 安娜：凱文，聽說你養了很多寵物，
ān nà kǎi wén tīng shuō nǐ jiā yǎng le hěn duō chǒng wù
- 嗎
是嗎？
shì ma

凱文：是啊！我養了，甚至
kǎi wén shì a wǒ yǎng le shèn zhì

也養了。
yě yǎng le



V 得^{ㄉㄜˊ}到^{ㄉㄠˋ} / V 不^{ㄅㄨˊ}到^{ㄉㄠˋ}

de dào

bú dào

able or unable to (verb)

1. 在^{ㄗㄞˋ}教^{ㄐㄧㄠˋ}室^{ㄕㄨㄟˋ}裡^{ㄌㄧˇ}， 安^ㄢ娜^{ㄋㄚˊ}坐^{ㄗㄨㄛˋ}在^{ㄗㄞˋ}後^{ㄏㄠˋ}面^{ㄇㄧㄢˋ}， 所^{ㄙㄨㄛˇ}以^{ㄧˇ}看^{ㄎㄢˋ}不^{ㄅㄨˊ}到^{ㄉㄠˋ}。

老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨㄟˋ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}的^{ㄉㄜˊ}字^{ㄗㄧˋ}。

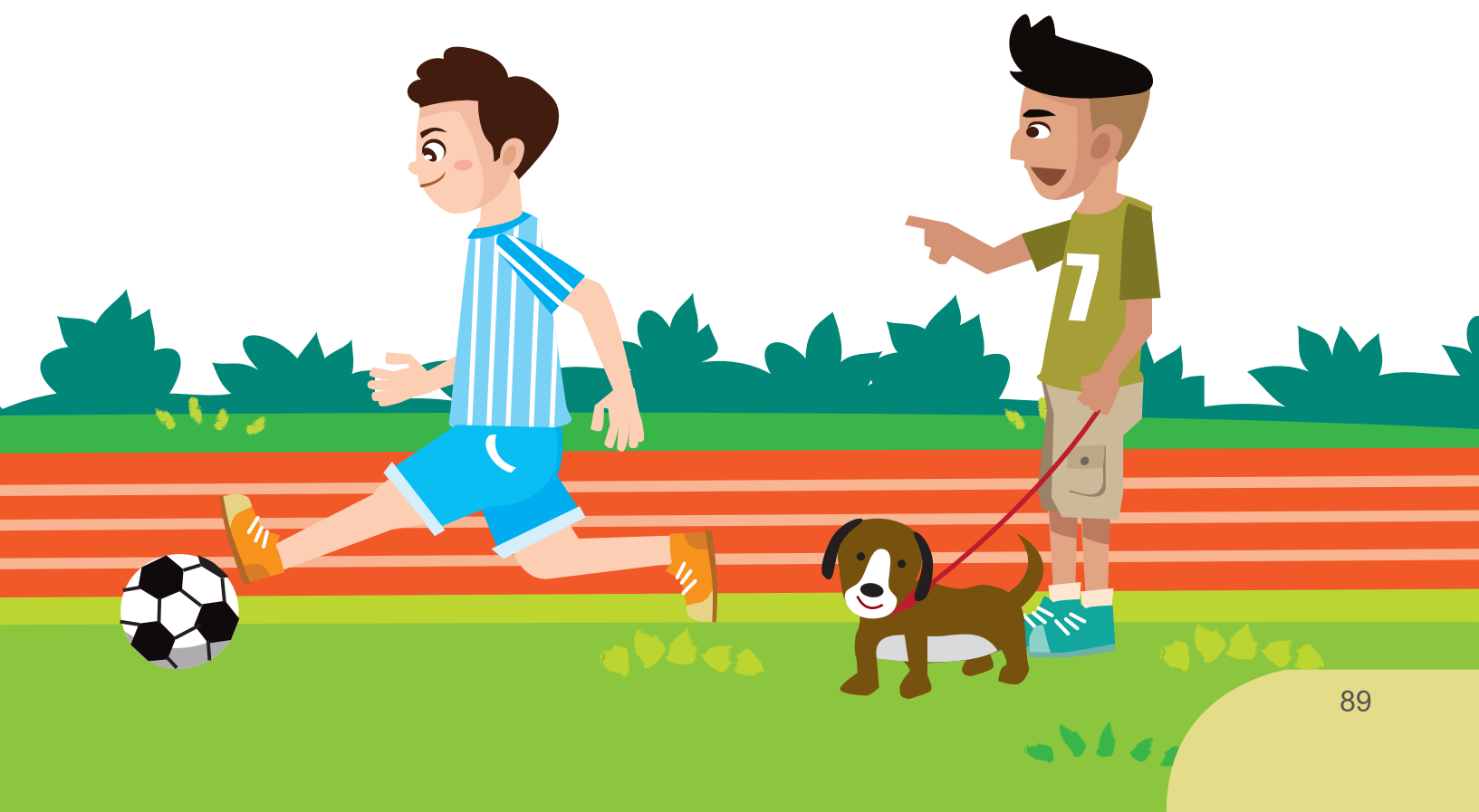
2. 奶^{ㄋㄞˇ}奶^{ㄋㄞˇ}： 在^{ㄗㄞˋ}美^{ㄇㄟˋ}國^{ㄍㄨㄛˋ}， 吃^{ㄔㄧ}得^{ㄉㄜˊ}到^{ㄉㄠˋ}吃^{ㄔㄧ}不^{ㄅㄨˊ}到^{ㄉㄠˋ}台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}菜^{ㄘㄞˋ}？

明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄢ}： 吃^{ㄔㄧ}得^{ㄉㄜˊ}到^{ㄉㄠˋ}， 每^{ㄇㄟˋ}個^{ㄍㄜˊ}大^{ㄉㄚˊ}城^{ㄔㄥˊ}市^{ㄕㄨˋ}都^{ㄉㄨ}有^{ㄩˇ}。

3. 衛^{ㄨㄟˋ}生^{ㄕㄨㄟˋ}紙^{ㄓㄧˇ}是^{ㄕㄨˋ}大^{ㄉㄚˊ}家^{ㄐㄧㄚ}都^{ㄉㄨ}_____ 的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˊ}西^{ㄒㄧˊ}。

4. 凱^{ㄎㄞˇ}文^{ㄨㄣˊ}： 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨㄟˋ}， 哪^{ㄋㄚˇ}裡^{ㄌㄧˇ}買^{ㄇㄞˇ}得^{ㄉㄜˊ}到^{ㄉㄠˋ}_____？

老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨㄟˋ}： 你^{ㄋㄧˇ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}去^{ㄑㄩˋ}_____ 買^{ㄇㄞˇ}。





第十一課 紙 Paper

練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

發

活

底

樹

輕

然

雖

響

護

保

衛

至

甚

票

鈔

前

樹

砍

境

環

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

老師：_____是古代四大發_____
lǎo shī zhī shì gǔ dài sì dà fā míng qī zhōng

的_____一個。你們_____有_____些_____
de yí ge nǐ men zhī dào yǒu nǎ xiē dōng

_____是紙做的嗎？紙在我們_____
xí shì zhǐ zuò de ma zhǐ zài wǒ men shēng

_____有_____多重要？
huó zhōng dào dī yǒu duō zhòng yào

家^{jiā} 傑^{jié}：我^{wǒ} _____ 世^{zhì} _____ 道^{dào} _____ ！ _____ 生^{shēng}、衛^{wèi} 生^{shēng}

jiā jié

wǒ

zhì

dào

shū

bēn

wèi shēng

_____ 甚^{shèn} 至^{zhì} 是^{shì} 鈔^{chāo} 票^{piào}， 都^{dōu} 是^{shì} _____ 做^{zuò} 的^{de}，

zhì

shèn

zhì

shì

chāo

piào

dōu

shì

zhì

zuò

de

_____ 中^{zhōng} _____ 都^{dōu} 看^{kàn} 得^{de} 到^{dào}。

shēng

huō

zhōng

dào

chū

dōu

kàn

de

dào

老^{lǎo} 師^{shī}：非^{fēi} 常^{cháng} 好^{hǎo}， 誰^{shéi} 知^{zhī} 道^{dào} _____ 是^{shì} 怎^{zěn} 麼^{me} 做^{zuò} 出^{chū} 來^{lái}

lǎo shī

fēi cháng hǎo

shéi zhī dào

zhī

shì

zěn

me

zuò

chū

lái

的^{de}？

de

凱^{kǎi} 文^{wén}：紙^{zhǐ} 是^{shì} 用^{yòng} _____ 做^{zuò} 出^{chū} 來^{lái} 的^{de}， 現^{xiàn} 在^{zài} 的^{de}

kǎi wén

zhǐ shì yòng

shù

mù

zuò

chū

lái

de

xiàn zài de

紙^{zhǐ} 又^{yòu} _____ 又^{yòu} _____。

zhǐ

yòu

qīng

yòu

fāng

biàn

老^{lǎo} 師^{shī}：_____ 紙^{zhǐ} 在^{zài} 我^{wǒ} 們^{men} _____ 中^{zhōng} 這^{zhè} 麼^{me}

lǎo shī

suī

rán

zhǐ

zài

wǒ

men

shēng

huó

zhōng

zhè

me

重^{zhòng} 要^{yào}， 但^{dàn} 是^{shì} 做^{zuò} 紙^{zhǐ} 要^{yào} 砍^{kǎn} 很^{hěn} 多^{duō} 樹^{shù}， _____

zhòng yào

dàn

shì

zuò

zhǐ

yào

kǎn

hěn

duō

shù

zhè

_____ 已^{yǐ} 經^{jīng} _____ 了^{le} 我^{wǒ} 們^{men} 的^{de} _____

yàng

yǐ

jīng

yǐng

xiǎng

le

wǒ

men

de

shēng

_____ 環^{huán} 境^{jìng}。 為^{wèi} 了^{le} _____ 環^{huán} 境^{jìng}，

huó

huán

jìng

wèi

le

bǎo

hù

huán

jìng

_____ 多^{duō} 用^{yòng} _____ 生^{shēng} _____。

yīng

gāi

duō

yòng

zài

shēng

zhí



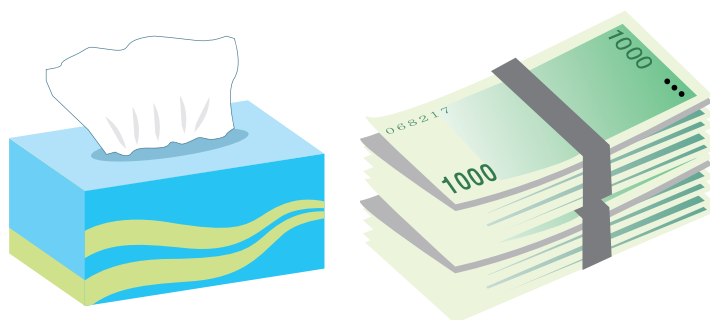


第十一課 紙 Paper

C 我會寫：下文是「華中的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

John's diary is below. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

發明	鈔票	再生紙
其中	輕	樹木
砍	方法	衛生紙
古代	保護	影響
手工	生活	書本



五^{ㄨˇ}月^{ㄩㄝˋ}二^{ㄦˊ}十^ㄕ五^{ㄨˇ}號^{ㄏào} 天^{ㄊㄩㄢ}氣^ㄑ

wǔ yuè èr shí wǔ hào tiān qì



今^ㄐ天^{ㄊㄩㄢ}上^ㄕ課^{ㄎè}的^ㄉ時^ㄕ候^{ㄏòu}，老^{ㄌǎo}師^ㄕ告^ㄍ訴^ㄙ我^ㄨ們^ㄢ

jīn tiān shàng kè de shí hòu lǎo shī gào sù wǒ men

紙^ㄓ的^ㄉ故^ㄍ事^ㄕ。

zhǐ de gù shì

紙^ㄓ是^ㄕ四^ㄕ大^ㄉ

zhǐ shì sì dà

的^ㄉ一^ㄟ個^{ㄍè}。紙^ㄓ在^ㄕ我^ㄨ們^ㄢ中^ㄕ到^ㄉ

de yí ge zhǐ zài wǒ men zhōng dào

處^ㄘ都^ㄉ看^ㄕ得^ㄉ到^ㄉ，卡^ㄎ片^ㄆ、圖^ㄊ畫^ㄏ

chù dōu kàn de dào kǎ piàn tú huà

紙^ㄓ、衛^ㄨ生^ㄕ紙^ㄓ，甚^ㄕ至^ㄕ是^ㄕ，都^ㄉ是^ㄕ

zhǐ wèi shēng zhǐ shèn zhì shì dōu shì

紙^ㄓ做^ㄉ的^ㄉ。紙^ㄓ是^ㄕ用^ㄩ做^ㄉ出^ㄉ來^ㄌ的^ㄉ，

zhǐ zuò de zhǐ shì yòng zuò chū lái de

古^ㄍ代^ㄉ做^ㄉ紙^ㄓ的^ㄉ和^ㄕ現^ㄕ在^ㄕ不^ㄕ同^ㄕ，以^ㄟ

gǔ dài zuò zhǐ de hān xiàn zài bù tóng yǐ

前^ㄑ是^ㄕ做^ㄉ的^ㄉ，現^ㄕ在^ㄕ都^ㄉ是^ㄕ機^ㄕ器^ㄕ做^ㄉ

qián shì zuò de xiàn zài dōu shì jī qì zuò

的^ㄉ，所^ㄕ以^ㄟ現^ㄕ在^ㄕ的^ㄉ紙^ㄓ又^ㄟ方^ㄕ便^ㄕ。

de suǒ yǐ xiàn zài de zhǐ yòu yòu fāng biàn

我^ㄨ每^ㄟ天^ㄊ都^ㄉ用^ㄩ到^ㄉ很^ㄕ多^ㄕ紙^ㄓ，但^ㄕ是^ㄕ做^ㄉ紙^ㄓ

wǒ měi tiān dōu yòng dào hěn duō zhǐ dàn shì zuò zhǐ

要^ㄟ很^ㄕ多^ㄕ樹^ㄕ，為^ㄕ了^ㄕ環^ㄕ境^ㄕ，我^ㄨ

yào hěn duō shù wèi le huán jìng wǒ

們^ㄢ應^ㄕ該^ㄟ多^ㄕ用^ㄩ。

men yīng gāi duō yòng



Part II 綜合活動 Integrated Activity

A 以下_{yǐ xià}有_{yǒu}哪_{nǎ}些_{xiē}東_{dōng}西_{xī}是_{shì}紙_{zhǐ}做_{zuò}的_{de}? 請_{qǐng}把_{bǎ}它_{tā}們_{men}圈_{quān}出_{chū}來_{lái}。

Which of the following things are made of paper? Circle them.

圖_{tú}畫_{huà}紙_{zhǐ}、電_{diàn}腦_{nǎo}、衛_{wèi}生_{shēng}紙_{zhǐ}、卡_{kǎ}片_{piàn}、書_{shū}本_{běn}、
鋼_{gāng}琴_{qín}、毛_{máo}筆_{bǐ}、鈔_{chāo}票_{piào}、毬_{qiú}子_{zi}、炒_{chǎo}米_{mǐ}粉_{fěn}、
糖_{táng}醋_{cù}、肉_{ròu}。

B 配_{pèi}對_{duì}：請_{qǐng}使_{shǐ}用_{yòng}下_{xià}面_{miàn}代_{dài}號_{hào} (A~D) 完_{wán}成_{chéng}對_{duì}話_{huà}，
並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}對_{duì}話_{huà}。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

- 媽_{mā}媽_{ma}：「凱_{kǎi}文_{wén}，這_{zhè}個_{ge}學_{xué}期_{qī}的_{de}文_{wén}化_{huà}課_{kè}跟_{gēn}上_{shàng}學_{xué}期_{qī}的_{de}一_{yí}樣_{yàng}嗎_{ma}?」
凱_{kǎi}文_{wén}：「_____」
- 麗_{lì}安_{ān}：「_____」
爸_{bà}爸_{ba}：「我_{wǒ}們_{men}去_{qù}離_{lí}家_{jiā}近_{jìn}一_{yí}點_{diǎn}的_{de}青_{qīng}山_{shān}農_{nóng}場_{chǎng}吧_{ba}。」

3. 安娜：「凱文，聽說你家養了很多寵物，

是嗎？」

凱文：「_____」

4. 凱文：「_____」

老師：「你可以去華人超市買。」

- A. 黃石國家公園太遠，遊樂園太貴，

爸爸明天我們到底要去哪裡玩呢？

- B. 這學期增加了一些文化課，國畫是

其中的一個。

- C. 老師，哪裡買得到毛筆？

- D. 對，我養了狗、貓，甚至也養了兔

子。



Part III 任務×活動 Task

A 請看以下短文，使用指定句型/詞彙回答問題。

Read the text below, and then use the words or sentences provided to answer the questions about it.

紙在我們生活中非常重要，書本、卡片、圖畫紙、衛生紙，甚至是鈔票，都是紙做的，我們生活中到處都看得見，每天也都用得到。

紙是兩千多年前發明的，紙是用樹木做出來的，古代做紙的方法，和現在不同，以前是手工做的，現在都是機器做的，所以現在的紙又輕又方便。



1. 生_{shēng}活_{huó}中_{zhōng}有_{yǒu}哪_{nǎ}些_{xiē}東_{dōng}西_{xī}是_{shì}紙_{zhǐ}做_{zuō}的_{de}？

(... .. 甚_{shèn}至_{zhì})

2. 紙_{zhǐ}是_{shì}什_{shén}麼_{me}時_{shí}候_{hòu}發_{fā}明_{míng}出_{chū}來_{lái}的_{de}？

3. 紙_{zhǐ}是_{shì}怎_{zěn}麼_{me}做_{zuō}出_{chū}來_{lái}的_{de}？

4. 紙_{zhǐ}在_{zài}我_{wǒ}們_{mén}生_{shēng}活_{huó}中_{zhōng}到_{dào}底_{dǐ}有_{yǒu}多_{duō}重_{zhòng}要_{yào}？

B 口頭報告：請三人一組選四大發明的其中一個，並報告以下資訊。

Oral Presentation: Make groups of three, with each group selecting one of the four great inventions. Then have each group report about its invention, answering the following questions:

1. 這個發明是什麼時候發明出來的？
2. 這個發明重要嗎？在什麼地方用得著？
3. 你是怎麼知道這些故事的？

例子：紙的故事

紙是兩千多年前發明的。

紙在我們生活中非常重要，書本、

卡片、圖畫紙、衛生紙，甚至

票，都是紙做的。我們生活中到處

都看得著，每天也都用得到。這些

紙的故事是我們上網找到的。



Part IV 課堂活動：腦力激盪

- 老師先將班上分為四組，老師先指定一個大的主題，例如：文化課、新年活動、親戚……等。
- 接著給每組十分鐘，大家一起想屬於這個主題的項目有哪一些。
- 接著，各組剪刀石頭布，最贏的組別先開始，輪到該組別時要說「XX是文化課的其中一種」，例如：第一組說「國畫是文化課的其中一種」，則後續的組別不可再說「國畫」，輪到下組時，下組則要再說出另外一項，如：「扯鈴是文化課的其中一種」，以此類推。
- 說出來的名詞不可重複，最先想不到新詞彙的組別淘汰，留到最後的組別獲勝。



Class Activity: Brainstorming

- The teacher divides the class into four groups, then selects a category, such as Culture Classes, New Year's Activities, or Relatives.
- The groups are given 10 minutes to think about things that belong to that category.
- The groups play rock-paper-scissors against each other (such as a tournament between group representatives), and whichever group wins the most goes first. That group says, "XX (something from its list) is one of the (category)", for example "Traditional painting is one of the culture classes." The groups then take turns saying "XX is one of the (category)". No group can use something that's been said already, so in this example no one else can say "Traditional painting" after the first group does; the second group must say "Diabolo is one of the culture classes", and then the next group cannot say either traditional painting or diabolo, and so on.
- Whenever a group can't come up with anything for that category that hasn't been said already, it's eliminated. Whichever group stays in the game the longest by continuing to come up with original words wins.



Part V

請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Answer the questions about the picture below.



1. 這_{zhè}些_{xiē}東_{dōng}西_{xī}是_{shì}什_{shén}麼_{me}？

○

2. 這_{zhè}些_{xiē}東_{dōng}西_{xī}是_{shì}用_{yòng}什_{shén}麼_{me}做_{zuò}的_{de}？

○

第十二課

dì shí èr kè

保護動物 (複習二)

bǎo hù dòng wù fù xí èr

語言功能：表達、敘述、建議、詢問
 yǔ yán gōng néng biǎo dá xù shù jiàn yì xún wèn

學習目標：
 xué xí mù biāo

1. 能向他人說明如何前往某處。
 néng xiàng tā rén shuō míng rú hé qián wǎng móu chù
2. 能了解愛護動物的重要性。
 néng liǎo jiě ài hù dòng wù de zhòng yào xìng
3. 能學習敘述文的方式。
 néng xué xí xù shù wén de biǎo dá fāng shì
4. 能給他建議。
 néng gěi tā rén jiàn yì

Lesson 12: Animal Protection (Review 2)

Linguistic Functions: Expressing, describing, recommending, inquiring

Learning Objectives:

1. Explaining how to get places.
2. Understanding the importance of loving animals.
3. Learning how to speak in a narrative form.
4. Giving suggestions.



第十二課 保護動物

dī shí èr kè bǎo hù dòng wù

家傑：這場籃球比賽好精彩啊！
 jiā jié zhè chǎng lán qiú bǐ sài hǎo jīng cǎi a
 我們學校的籃球隊一定會得冠軍！
 wǒ men xué xiào de lán qiú duì yí dìng huì dé guān jūn

華中：是啊！希望我們老虎隊也能得第一名。
 huá zhōng shì a xī wàng wǒ men lǎo hǔ duì yě
 跟他們一樣，能得第一名。
 gēn tā men yí yàng néng dé dì yī míng

家傑：咦！華中，你看，樹下那隻小狗是不是受傷了？流血了好多血。
 jiā jié yí ! huá zhōng nǐ kàn shù xià nà zhī xiǎo gǒu shì bú shì shòu shāng le ? liú le hǎo duō xuè

華中：我們趕快把它送到醫院去。
 huá zhōng wǒ men gǎn kuài bǎ tā sòng dào yī yuàn qù
 吧！附近有動物醫院嗎？
 ba fù jìn yǒu dòng wù yī yuàn ma

家傑：有，應該就在超級市場附近，可是我只要記得從這裡往高速公路的方向走。

jiā jié yǒu yīng gāi jiù zài chāo jí shì chǎng fù jìn , kě shì wǒ zhǐ jì de cóng zhè lǐ wǎng gāo sù gōng lù de fāng xiàng zǒu

華中：喔！我知道那家動物醫院，大概從這裡走到第三個十字路口，再右轉，我們一定找得到的。

huā zhōng ō wǒ zhī dào nà jiā dòng wù yī yuàn dà gài cóng zhè lǐ zǒu dào dì sān ge shí zì lù kǒu , zài yòu zhuǎn wǒ men yí dìng zhǎo de dào de





第十二課 保護動物（複習二） Animal Protection (Review 2)

(在^動動物^醫醫院)
zài dòng wù yī yuàn

家^杰傑^醫： 醫^生， 小^狗到^底怎^麼了[？]？
jiā jié yī shēng xiǎo gǒu dào dǐ zěn me le

醫^生： 牠^的身^體、 腳^都受^傷了[，]，
yī shēng tā de shēn tǐ jiǎo dōu shòu shāng le
其^中比^較嚴^重的^是腳[。]。
qí zhōng bǐ jiào yán zhòng de shì jiǎo

華^中： 我^媽常^說， 動^物是^我們^的，
huá zhōng wǒ mā cháng shuō dòng wù shì wǒ men de
朋^友， 應^該要^保護^牠們[。]。
péng yǒu yīng gāi yào bǎo hù tā men

醫^生： 小^朋友[，] 你^們說^的對[！]！ 動^物，
yī shēng xiǎo péng yǒu nǐ men shuō de duì ! dòng
物^是需^要大^家一^起保^護的[。]。
wù shì xū yào dà jiā yì qǐ bǎo hù de





短文 Essay

duǎn wén

爸爸的健檢 bā ba de jiàn kāng jiǎn chá

去_{qù} 年_{nián} 爸_{bā} 爸_{ba} 去_{qù} 醫_{yī} 院_{yuàn} 做_{zuō} 健_{jiàn} 康_{kāng} 檢_{jiǎn}
 查_{chá}。 從_{cóng} 檢_{jiǎn} 查_{chá} 報_{bào} 告_{gào} 來_{lái} 看_{kàn}， 沒_{méi} 有_{yǒu} 嚴_{yán}
 重_{zhòng} 的_{de} 問_{wèn} 題_{tí}， 可_{kě} 是_{shì} 醫_{yī} 生_{shēng} 建_{jiàn} 議_{yì} 爸_{bā} 爸_{ba}
 應_{yīng} 該_{gāi} 多_{duō} 運_{yùn} 動_{dòng}， 也_{yě} 應_{yīng} 該_{gāi} 少_{shǎo} 吃_{chī} 一_{yì} 點_{diǎn}。
 爸_{bā} 爸_{ba} 以_{yǐ} 前_{qián} 一_{yí} 次_{cì} 吃_{chī} 得_{de} 下_{xià} 二_{èr} 十_{shí} 幾_{jǐ} 個_{ge}
 餃_{jiǎo} 子_{zi}， 有_{yǒu} 的_{de} 時_{shí} 候_{hòu} 甚_{shèn} 至_{zhì} 可_{kě} 以_{yǐ} 再_{zài} 喝_{hē}
 一_{yí} 大_{dà} 碗_{wǎn} 酸_{suān} 辣_{là} 湯_{tāng}。 為_{wèi} 了_{le} 健_{jiàn} 康_{kāng}， 爸_{bā}
 爸_{ba} 不_{bú} 但_{dàn} 決_{jué} 定_{dìng} 開_{kāi} 始_{shǐ} 跑_{pǎo} 步_{bù}， 而_{ér} 且_{qiě} 要_{yào}
 少_{shǎo} 吃_{chī} 一_{yì} 點_{diǎn}。 他_{tā} 一_{yí} 個_{ge} 星_{xīng} 期_{qī} 跑_{pǎo} 三_{sān} 次_{cì}，
 每_{měi} 次_{cì} 跑_{pǎo} 一_{yí} 個_{ge} 多_{duō} 小_{xiǎo} 時_{shí}。 他_{tā} 對_{duì} 跑_{pǎo} 步_{bù}



越來越有趣，現在連馬拉松比賽，
yue lai yue you xing qu xian zai lian ma la song bi
我們都想參加。我們都覺得他那麼努力，
sai dou xiang can jia wo men dou jue de ta na me nu li
一定能夠跑完。媽媽說：
yi ding neng pao wan ma ma shuo
「這是爸爸第一次參加馬拉松比賽，
zhe shi ba ba di yi ci can jia ma la song bi sai
比賽那天，我們都要去當
sai bi sai na yi tian wo men dou yao qu dang
啦啦隊，幫爸爸加油。」
la la dui bang ba ba jia you



補充生詞 / 短語 Supplementary Vocabulary Words / Phrases

1.

咦

yí

Ee (interjection)

2.

動物

dòng wù

animal

3.

需要

xū yào

need

4.

碗

wǎn

bowl

5.

馬拉松

mǎ la song

marathon, long-distance race

練習 Exercise
liàn xí
Part I**語言練習** Language Practice
yǔ yán liàn xí**A** 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

咦

需

晚

松

拉

馬

籃

精

隊

彩

冠

樹

醫

速

公

轉

找

護

查

檢

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

安娜：爸爸，你的檢查_____，怎麼說？
ān nà bà ba nǐ de jiǎn chá bǎo gào zěn me shuō

爸爸：_____檢查_____，沒有_____。
bà ba cóng jiǎn chá bǎo gào lái kàn méi yǒu

嚴重的_____，可是_____建_____。
yán zhòng de wēn tí kě shì yī shēng jiàn

議我_____多_____，_____。
yì wǒ yīng gāi duō yùn dòng shǎo

_____，_____。
chī yī diǎn



第十二課 保護動物（複習二） Animal Protection (Review 2)

安娜：你 一 次 一 二

ān nà nǐ yī qiān yí cì chī de xià èr

十 個 餃 子， 甚 至 可 以

shí jǐ ge jiǎo zi shèn zhì kě yǐ zài

一 大 碗 麵 湯。

hē yī dà wǎn suān là tāng

爸爸：我 先 在 吃 得 比 較 少，

bā ba wǒ xiān zài chī de bǐ jiào shǎo

兒 子 每 天 都 跑 一 個 多

ér qǐ měi tiān dōu pǎo yī ge duō

小 時， 一 個 鐘 跑 三

xiǎo shí yī ge xīng qī pǎo sān

次。我 現 在 對 越 來 越 有

cì wǒ xiān zài duì pǎo bù yuē lái yuē yǒu

興 趣， 想 下 個 月 的

xīng qù xiǎng cān jiā xià ge yuē de

馬 拉 松 賽。

mǎ lā sōng bǐ sài

媽媽：這 是 你 一 次 參 加 馬 拉 松

mā ma zhè shì nǐ dì yī cì cān jiā mǎ lā sōng

比 賽， 那 一 天 我 們 都 要

bǐ sài nà yī tiān wǒ men dōu yào

去 啦 啦， 幫 你 加

qù dāng lā lā duì bāng nǐ jiā

油。

yóu



C 我會寫：下文是「家傑的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 個生詞只能用一次）

冠軍

精彩

比賽

隊

醫生

醫院

保護

需要

樹

高速公路





第十二課 保護動物（複習二） Animal Protection (Review 2)



五^{ㄨˇ}月^{ㄩㄝˋ}三^{ㄙㄢ}十^ㄕ號^{ㄏㄠˋ} 天^{ㄊㄩㄢ}氣^ㄑ
wū yuè sān shí hào tiān qì

今^ㄐ天^{ㄊㄩㄢ}的^ㄉ籃^{ㄌㄢ}球^ㄑ 很^ㄏ ,
jīn tiān de lán qiú hěn

我^ㄨ們^ㄇ學^ㄒ校^ㄒ的^ㄉ籃^{ㄌㄢ}球^ㄑ 得^ㄉ了^ㄌ 。
wǒ men xué xiào de lán qiú dé le

在^ㄗ回^ㄏ家^ㄐ的^ㄉ路^ㄌ上^ㄕ , 我^ㄨ們^ㄇ在^ㄗ 下^ㄒ看^ㄎ到^ㄉ一^ㄟ ,
zài huí jiā de lù shàng wǒ men zài xià kàn dào yì

隻^ㄗ受^ㄕ傷^ㄕ的^ㄉ狗^ㄍ , 華^ㄏ中^ㄓ告^ㄍ訴^ㄕ我^ㄨ往^ㄨ ,
zhī shòu shāng de gǒu huá zhōng gào sù wǒ wǎng

 的^ㄉ方^ㄈ向^ㄒ有^ㄩ一^ㄟ家^ㄐ動^ㄉ物^ㄨ ,
de fāng xiàng yǒu yì jiā dòng wù

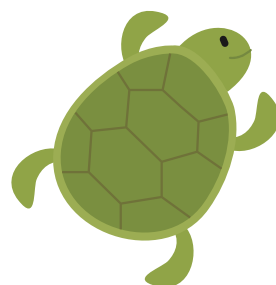
我^ㄨ們^ㄇ很^ㄏ快^ㄎ地^ㄉ就^ㄐ把^ㄅ狗^ㄍ送^ㄕ到^ㄉ醫^ㄩ院^ㄩ了^ㄌ 。
wǒ men hěn kuài de jiù bǎ gǒu sòng dào yī yuàn le

到^ㄉ了^ㄌ醫^ㄩ院^ㄩ以^ㄩ後^ㄏ , 說^ㄕ狗^ㄍ的^ㄉ ,
dào le yī yuàn yǐ hòu shuō gǒu de

身^ㄕ體^ㄊ、腳^ㄐ都^ㄉ受^ㄕ傷^ㄕ了^ㄌ , 其^ㄕ中^ㄓ比^ㄅ較^ㄐ嚴^ㄩ重^ㄓ的^ㄉ ,
shēn tǐ jiǎo dōu shòu shāng le qí zhōng bǐ jiào yán zhòng de

是^ㄕ腳^ㄐ 。動^ㄉ物^ㄨ 我^ㄨ們^ㄇ的^ㄉ ,
shì jiǎo dòng wù wǒ men de

因^ㄩ為^ㄨ牠^ㄊ們^ㄇ都^ㄉ是^ㄕ我^ㄨ們^ㄇ的^ㄉ好^ㄏ朋^ㄆ友^ㄩ 。
yīn wèi tā men dōu shì wǒ men de hǎo péng yǒu



Part II

綜合活動 Integrated Activity

zōng hé huó dòng

糖糖生病了，老師要媽媽去學校帶糖

tāng tāng shēng bìng le lǎo shī yào mā ma qù xué xiào dài tāng

糖去醫院看醫生，請看地圖，說說看

tāng qù yī yuàn kàn yī shēng qǐng kàn dì tú shuō shuō kàn

媽媽開車去學校，下了高速公路以後

mā ma kāi chē qù xué xiào xià le gāo sù gōng lù yǐ hòu

要怎麼走。再從學校去醫院，應該怎麼

yào zěn me zǒu zài cóng xué xiào qù yī yuàn yīng gāi zěn

麼走？

me zǒu

Tangtang got sick. The teacher wants her mother to come to the school to get Tangtang and take her to the hospital to see a doctor. Explain out loud how Tangtang's mother drives to the school after getting off the highway and then how she drives to the hospital from the school based on the map below.





第十二課 保護動物（複習二） Animal Protection (Review 2)

1. 請_{qǐng}問_{wèn}媽_{mā}媽_{ma}開_{kāi}車_{chē}去_{qù}學_{xué}校_{xiào}， 應_{yīng}該_{gāi}怎_{zěn}麼_{me}走_{zǒu}？

下_{xià}了_{le}高_{gāo}速_{sù}公_{gōng}路_{lù}，

。

2. 請_{qǐng}問_{wèn}媽_{mā}媽_{ma}要_{yào}從_{cóng}學_{xué}校_{xiào}到_{dào}醫_{yī}院_{yuàn}， 應_{yīng}該_{gāi}怎_{zěn}麼_{me}

走_{zǒu}？

。

3. 出_{chū}了_{le}醫_{yī}院_{yuàn}的_{de}門_{mén}以_{yǐ}後_{hòu}， 往_{wǎng}右_{yòu}轉_{zhuǎn}， 在_{zài}第_{dì}一_{yí}個_{ge}

十_{shí}字_{zì}路_{lù}口_{kǒu}右_{yòu}轉_{zhuǎn}， 再_{zài}往_{wǎng}前_{qián}走_{zǒu}到_{dào}了_{le}十_{shí}字_{zì}路_{lù}口_{kǒu}

左_{zuǒ}轉_{zhuǎn}， 糖_{táng}糖_{táng}家_{jiā}就_{jiù}到_{dào}了_{le}。 地_{dì}圖_{tú}上_{shàng}的_{de}A、B、

C， 請_{qǐng}問_{wèn}哪_{nǎ}一_{yí}個_{ge}是_{shì}糖_{táng}糖_{táng}家_{jiā}？

。



Part III

任務×活動 Task

請_{ㄘㄩㄥ}看_{ㄎㄢ}下_{ㄒㄩㄚ}圖_{ㄊㄨ}，使_{ㄕㄧ}用_{ㄩㄥ}要_{ㄩㄠ}求_{ㄕㄨ}的_{ㄉㄜ}詞_{ㄘㄧ}彙_{ㄩㄟ}／句_{ㄐㄩ}型_{ㄒㄩㄥ}，

寫_{ㄒㄧㄝ}出_{ㄘㄨ}香_{ㄒㄩㄤ}香_{ㄒㄩㄤ}和_{ㄏㄜ}毛_{ㄇㄠ}毛_{ㄇㄠ}今_{ㄐㄧㄣ}天_{ㄊㄧㄢ}發_{ㄈㄚ}生_{ㄕㄨ}的_{ㄉㄜ}事_{ㄕㄧ}情_{ㄕㄩㄥ}，

並_{ㄅㄧㄥ}念_{ㄋㄧㄢ}出_{ㄘㄨ}來_{ㄌㄞ}。

Look at the pictures, and then use them and the words or sentences provided to write sentences about Xiangxiangs and Maomao's day. Then read the sentences out loud.



(樹_{ㄕㄨ}下_{ㄒㄩㄚ})



(從_{ㄘㄨㄥ}... 走_{ㄗㄡ}到_{ㄉㄠ}...)

再_{ㄗㄞ}...)



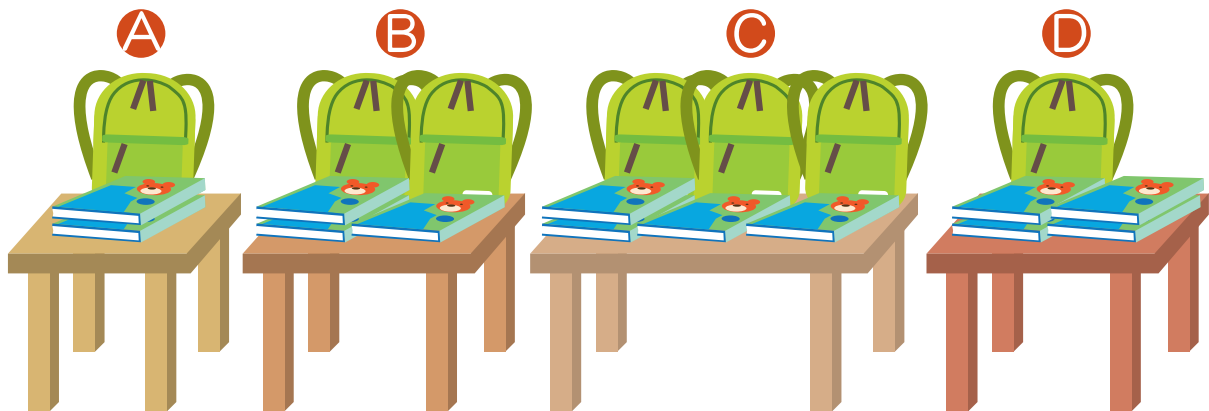
(... 其_{ㄑㄧ}中_{ㄓㄨㄥ}...)



第十二課 保護動物（複習二） Animal Protection (Review 2)

Part IV 課堂活動：我的桌子？

- 老師心裡先決定一個桌子（假設為D桌子），不可告訴學生。學生要問老師「你的桌子放得下XXX嗎？」，如：「你的桌子放得下四本書嗎？」
- 老師依據心裡選的桌子，回答問題，如「我的桌子放得下四本書。」
- 學生接著問「你的桌子放得下三個背包嗎？」，老師回答「我的桌子放不下三個背包。」
- 學生擁有足夠線索後，可以問「你的桌子是X桌子嗎？」，老師則回答「我的桌子是/不是X桌子。」
- 接著由猜中的同學，來選擇一個桌子，其他同學猜他的桌子是哪一個，以此類推。



Class Activity: My Desk?

- The teacher secretly chooses a desk inside the classroom. The students take turns asking the teacher questions about the desk and later guess which one it is. To ask about the desk, they use the sentence structures, “Can (objects) fit inside your desk?” For example, “Can four books fit inside your desk?”
- The teacher answers the questions based on the facts about the desk she chose, for instance “Four books can fit inside my desk.”
- The questions continue. For example, “Can three backpacks fit inside it?” This question might be answered with the statement “Three backpacks cannot fit in it.”
- Once they have enough information, the students ask, “Is your desk (name of desk they're thinking of)?” The teacher responds “My desk is / isn't (that desk).”
- Whichever student first guesses the desk correctly can choose another desk and then take questions and guesses from the other students about it.

Part V

請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}回_{huí}答_{dá}問_{wèn}題_{tí}。

Answer the questions about the picture below.



1. 請_{qǐng}問_{wèn}臺_{tái}大_{dà}醫_{yī}院_{yuàn}東_{dōng}址_{zhǐ}怎_{zěn}麼_{me}走_{zǒu}?

○

2. 請_{qǐng}問_{wèn}臺_{tái}北_{běi}車_{chē}站_{zhàn}怎_{zěn}麼_{me}走_{zǒu}?

○

臺灣藍鵲

撰文／王翠華

臺灣藍鵲，又被

稱為「長尾山娘」或

「山娘仔」。

臺灣藍鵲的棲息地，大概在海

拔300到1,200公尺高的山區闊葉林

中，偶爾在市區公園也看得得到。

牠們喜歡成群結隊地從山坡向山谷

滑翔，因此在此低海拔山區常常可以看見

3～5隻藍鵲排成一列美麗的隊伍，在樹

林上空飛翔玩耍，所以也有「長尾陣」

的稱呼。



臺灣藍鵲非常愛家，牠

們過著群居生活，彼此互相

幫忙。繁殖期間除了鳥爸爸

和鳥媽媽之外，前一年

出生的哥哥姊姊也是好

幫手，牠們會輪流帶著

昆蟲、老鼠、蜥蜴

和青蛙回來餵食剛

出生的弟弟妹妹。

我們可以看到臺灣藍鵲回到巢裡把嘴裡的

食物，吐出一些給鳥媽媽，然後和鳥媽媽一起

餵食雛鳥，這就是臺灣藍鵲特有的習性。





臺灣藍鵲是臺灣
tāi wān lán què shì tái wān

特有種鳥類，有著鮮
tè yǒu zhǒng niǎo lèi yǒu zhe xiān

紅色的嘴跟爪子、黃
hóng sè de zuǐ gēn zhuǎ zi huáng

色的眼睛，以及碧藍
sè de yǎn jīng yǐ jí bì lán

色的羽毛，牠特有的
sè de yǔ máo tā tè yǒu de

華麗尾巴占全身將近
huá lì wěi ba zhàn quán shēn jiāng jìn

三分之二的長度，尾
sān fēn zhī èr de cháng dù wěi

羽末端的留白，使
yǔ mò duān de liú bái shǐ

它在展翅飛翔時成為林
zài zhǎn chì fēi xiáng shí chéng wéi lín

間美麗焦點，臺灣
jiān měi lì de jiāo diǎn tái wān

藍鵲常見於低海拔山
lán què cháng jiàn yú dī hǎi bá shān

區，下次到臺灣來，
qū xià cì dào tái wān lái

不要忘了找尋牠美麗
bú yào wàng le zhǎo xún tā měi lì

的蹤影喔！
de zōng yǐng ō

圖片來源：維基百科

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E8%97%8D%E9%B5%B2>

Formosan Blue Magpie

The Formosan Blue Magpie prefers to live in the broad-leaved forests of mountains at elevations of 300 to 1,200 meters. They are also occasionally spotted in city parks. They like to fly in flocks from the mountain slopes to the valleys below. Small groups of three to five can frequently be seen playing in the air over the treetops in mountainous areas at low elevations.

Formosan Blue Magpies are very family-oriented, living in groups and helping each other. During breeding season, in addition to the mom and dad, brothers and sisters from the same brood from the previous year take turns bringing back insects, mice, lizards, and frogs as food for the chicks that just hatched.

We can see Formosan Blue Magpies returning to the nest and giving some of the food in their beaks to the mother and together they feed the young. This behavior is distinctive of these beautiful birds.

Endemic to Taiwan, the Formosan Blue Magpie has a bright red beak and claws, yellow eyes, and blue feathers. Its gorgeous tail is about twice as long as its body. When it spreads its wings and sets to flight, the white tips and underside of its tail feathers are a splendid sight to see. The Formosan Blue Magpie can often be seen in mountainous areas at low altitudes, so next time you come to Taiwan, be sure to keep an eye out for this stunning bird.

山林小精靈～臺灣特有種鳥類

小朋友，以下這兩種鳥兒都是臺灣特有的鳥類，

你能認得牠們嗎？

藍腹鵲

在臺灣相當珍貴稀有，屬於保育類動物，是地棲性鳥類。雌、雄鳥顏色不同，雄鳥全身多為深藍色，帶金屬光澤的羽毛，雌鳥以土黃色跟黑色條紋為主。棲息在山地森林，多以植物的果實或種子為主食。



臺灣擬啄木鳥

又名五色鳥，全身翠綠，頭、眼、喉部有黑、黃、紅、藍四種顏色的羽毛，看起來就像披著彩衣。常棲息在林木茂密的地方，會啄枯木開鑿樹洞為巢，平日以果實為主食，但也會捕食昆蟲。



Birds Endemic to Taiwan

The birds here are found only in Taiwan. Do you recognize them?

Swinhoe's Pheasant

These rare ground-dwelling birds are a protected species. The plumage of the males and females differ. The feathers of the males are primarily dark blue with a metallic luster, while the females are brown and black. They live in mountain forests where they feed mainly on fruit and seeds.

Taiwan Barbet

The Taiwan Barbet, known as the “five color bird” in Mandarin, because its body is an emerald green, while the areas around its head, eyes, and throat are black, yellow, red, and blue. Frequently found in thick forests, they nest in tree cavities, often excavating them with their beaks. They feed primarily on fruit, but they also eat insects.



附錄：課文英譯

fù lù kè wén yīng yì

Appendix: Text Translation

Lesson 7 My Stomach Is Upset

Doctor: Little Friend, where do you feel ill?

John: I have diarrhea. I feel nauseous. I can't eat anything.

Doctor: The nurse will take your temperature and tell you if you have a fever. When did you begin to feel ill?

John: I felt uncomfortable right after eating dinner yesterday.

Doctor: What did you eat last night?

Mom: He ate fish and shrimp, and watermelon after that.

Doctor: It could be that the food wasn't fresh, so he got food poisoning. I'll prescribe medicine for him first. Have him take it three times a day.

Mom: Pardon me, is there anything else we should look out for?

Doctor: He has to eat bland food the next few days. If he doesn't get better, bring him back for another examination.

Lesson 8 Basketball Game

Jake: Kevin, John, next Saturday there's a basketball game. Last year we came in second. This year we definitely have to get first place.

Kevin: No problem. If only we practice every day, we'll definitely win this year.

John: Right, last year it was 40-38. We only lost by two points. What a shame!

Jake: Last year our team the Tigers worked together well. Our opponents played well too. That game was really exciting.

Kevin: In order to win the championship, we have to work harder in practice. Let's set a practice time!

John: We have to practice every afternoon. We even have to practice on Saturdays and Sundays.

Jake: Teacher says that if we get first place, we'll get prizes.

Anna: Do your best! My classmates and I will be your cheerleading squad.



Lesson 9 How Many Continents Does the World Have?

From the map one can see that the world has six continents: Asia, Africa, America, Europe, Oceania, and Antarctica. The biggest in surface area is Asia, and the smallest is Oceania. The one with the highest population is Asia, and the one with the lowest is Antarctica.

On the left side of the map, Europe is on top, and Africa on the bottom. On the right side, America is on top, and America is divided into North America, Central America, and South America. In the middle of the map, Asia is on top, and Oceania is on the bottom. Taiwan is in east Asia and in the western Pacific. It is surrounded by the sea on all four sides. It's a beautiful little island.

Because the Earth is round, the six continents have different positions depending on whether you look at them from Asia or from America. What's the difference between this map and others you've seen before?

Lesson 10 How Do You Get to the Farm

Dad: Next month when Grandpa and Grandma come over I plan to take them out to have fun.

Jake: How about we go to Yellowstone National Park? I've wanted to go there.

Mom: That's too far. We'd have to take a plane. Grandpa and Grandma will only stay here a few days. There's not enough time.

Dad: Instead of going to a national park, let's go somewhere a little closer to home: Green Mountain Farm.

Mom: We haven't gone there in a long time. Do you still remember how to go?

Dad: I remember that after getting off the highway, you turn left at the second intersection, and after going 20-some minutes you arrive.

Jake: If we get lost, I can help find the way by looking at the road signs. No problem.

Mom: How long will it take our family to get to the farm?

Dad: About two-plus hours. We should leave a little early so we don't get stuck in traffic.

Lesson 11 Paper

Ancient China had four great inventions. One of them was paper. Do you all know what things are made of paper? How paper is made? Just how important paper is to our lives?

Books, cards, drawing paper, toilet paper and even paper money are all made of paper. We see paper everywhere in our everyday lives, and we use it every day. Paper is made from trees. The ancient and modern ways of making paper are different. Before, it was handmade. Now it's all made by machines, so paper today is light and convenient.

Though paper is this important in our lives, to make paper you have to cut down many trees, and doing this has impacted our environment. In order to protect the environment, we should make less paper or use recycled paper more.

Lesson 12 Animal Protection (Review 2)

Jake: That basketball game was amazing! I already knew our school will definitely win the championship!

John: Yeah! I hope our team the Tigers can get first place just like they did.

Jake: Ee! John, look, is that puppy under the tree hurt? It's bleeding a lot.

John: Let's quickly take it to the hospital! Is there a veterinary hospital around here?

Jake: There is. It should be near the supermarket. But I only remember how to get there from here by the highway.

John: Oh! I know that veterinary hospital. Basically from here you walk to the third intersection, and then turn right. We'll definitely be able to find it.

(At the veterinary hospital)

Jake: Doctor, just what's wrong with the puppy?

Doctor: Its body and leg is hurt. Of these the leg is more serious.

John: My mom often says that animals are our friends, and we should protect them.

Doctor: Little friends, you're right! Animals need everyone's protection.

Last year Dad went to the hospital to do a health examination. We can see from the test report that there are no serious problems, but the doctor recommends that should exercise more and eat a little less. Dad used to be able to eat twenty-plus potstickers in one sitting. Sometimes he could even drink a big bowl of hot and sour soup on top of that. For the sake of his health, Dad decided not only to start running but also to eat a little less. He runs three times a week for more than an hour each time. He's more and more interested in running, and now he even wants to run in a marathon. We think that as hard as he's working, he'll definitely finish the race. Mom says that this is the first time Dad has taken part in marathon, and that day we all have to go be his cheerleading squad and help him do his best.



索引：生詞 / 短語

Index: Vocabulary Words / Phrases

b	bàn	辦 ^{ㄅㄢˋ}	hold	L5
	bàn	拌 ^{ㄅㄢˋ}	mix	L6
	bāo	包 ^{ㄅㄠ}	pack, wrap	L4
	bào gào	報 ^{ㄅㄠˋ} 告 ^{ㄍㄠˋ}	report	L5
	bǎo hù	保 ^{ㄅㄠˋ} 護 ^{ㄏㄨˋ}	protect, protection	L11
	bēi zi	杯 ^{ㄅㄟ} 子 ^ㄗ	cup	L5
	bǐ	比 ^{ㄅㄧˇ}	to (used in scores in competitions, e.g., “5 to 3”)	L8
	bǐ	比 ^{ㄅㄧˇ}	than	L1
	bǐ sài	比 ^{ㄅㄧˇ} 賽 ^{ㄙㄞˋ}	game, competition	L8
c	cāi liào	材 ^{ㄘㄞˊ} 料 ^{ㄌㄠˋ}	ingredient	L4
	chá	查 ^{ㄘㄚˊ}	check	L2
	chà yì diǎn	差 ^{ㄘㄞˊ} 一 ^ㄟ 點 ^{ㄉㄧㄢˇ}	almost	L3
	chǎng	場 ^{ㄘㄞˇ}	(measure word for competition or activities)	L8
	cháng é bēn yuè	嫦 ^{ㄘㄞˊ} 娥 ^{ㄜˊ} 奔 ^{ㄅㄣ} 月 ^{ㄩㄝˋ}	Chang’e Flies to the Moon	L2
	chāo piào	鈔 ^{ㄘㄠ} 票 ^{ㄆㄠˋ}	paper money	L11
	chéng guǒ	成 ^{ㄘㄞˊ} 果 ^{ㄍㄨㄛˋ}	presentation of results	L6
	fā biǎo huì	發 ^{ㄈㄚˊ} 表 ^{ㄅㄠˋ} 會 ^{ㄏㄨㄟˋ}		
	chéng jī	成 ^{ㄘㄞˊ} 績 ^{ㄐㄧˊ}	score	L8
	chī bú xià	吃 ^{ㄘㄟ} 不 ^{ㄅㄨˊ} 下 ^{ㄒㄚˋ}	can’t eat	L7
	chī huài dù zi	吃 ^{ㄘㄟ} 壞 ^{ㄏㄞˋ} 肚 ^{ㄉㄨˋ} 子 ^ㄗ	get food poisoning	L7
	chú fáng	廚 ^{ㄘㄨˊ} 房 ^{ㄈㄤˊ}	kitchen	L4
d	chū mén	出 ^{ㄘㄨˊ} 門 ^{ㄇㄣˊ}	leave, go out	L10
	dā	搭 ^{ㄉㄚ}	ride, take	L10
	dǎ suàn	打 ^{ㄉㄚˊ} 算 ^{ㄙㄨㄢˋ}	plan	L10
	dà yáng zhōu	大 ^{ㄉㄚˋ} 洋 ^{ㄧㄤˊ} 洲 ^{ㄓㄠ}	Oceania	L9
	dāi	待 ^{ㄉㄞˊ}	stay	L10
	dài biǎo	代 ^{ㄉㄞˋ} 表 ^{ㄅㄠˋ}	represent	L2
	dài lái	帶 ^{ㄉㄞˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ}	bring	L5

d	dāng	當 ^カ	serve as	L8
	dǎo	島 ^カ	island	L9
	dào	道 ^カ	(measure word for food)	L6
	dào chù	到 ^カ 處 ^イ	everywhere	L4
	dào dǐ	到 ^カ 底 ^カ	in the end	L11
	dào shǔ	倒 ^カ 數 ^ア	count down	L5
	dé	得 ^カ	attain, get	L8
	dì èr míng	第 ^カ 二 ^ニ 名 ^ナ	second place	L8
	dì qiú	地 ^カ 球 ^ク	Earth	L9
	dì tú	地 ^カ 圖 ^カ	map	L9
	diū	丟 ^カ	leave behind, throw away	L3
	duì	隊 ^カ	team	L8
	duì shǒu	對 ^カ 手 ^ア	opponent	L8
	duō jiǔ	多 ^カ 久 ^ヒ	how long	L4
e	èr nián jí	二 ^ニ 年 ^ニ 級 ^ニ	second grade, second year	L1
f	fā míng	發 ^フ 明 ^ナ	invent, invention	L11
	fán nǎo	煩 ^ワ 惱 ^ウ	troubles, worries	L5
	fāng biàn	方 ^ホ 便 ^フ	convenient	L11
	fāng fǎ	方 ^ホ 法 ^フ	method, way	L11
	fēi	飛 ^ヒ	fly	L2
	fēi jī	飛 ^ヒ 機 ^キ	airplane	L3
	fēi lǜ bīn	菲 ^ヒ 律 ^リ 賓 ^ヒ	Philippines	L5
	fēi zhōu	非 ^ヒ 洲 ^{シュ}	Africa	L9
	fēn	分 ^フ	point	L8
	fēn chéng	分 ^フ 成 ^{セイ}	divided into	L9
g	gǎi shàn	改 ^カ 善 ^{ゼン}	improve	L7
	gǎn ēn jié	感 ^{カン} 恩 ^{オン} 節 ^{セツ}	Thanksgiving	L4
	gāo sù gōng lù	高 ^{カウ} 速 ^ス 公 ^{コウ} 路 ^ロ	highway	L10
	gǔ dài	古 ^コ 代 ^{ダイ}	ancient, ancient times	L11
	gù shì	故 ^コ 事 ^ジ	story	L2

g	gù yì	故 ^{ㄍㄨˋ} 意 ^{ㄧˋ}	intentionally	L5
	guàn jūn	冠 ^{ㄍㄨㄢˋ} 軍 ^{ㄐㄨㄣ}	champion, championship	L8
	guó huà	國 ^{ㄍㄨㄛˊ} 畫 ^{ㄏㄨㄚˋ}	traditional painting	L1
h	hǎi bào	海 ^{ㄏㄞˇ} 報 ^{ㄅㄠˋ}	poster	L9
	hǎo yùn	好 ^{ㄏㄞˇ} 運 ^{ㄩㄣˋ}	good luck	L5
	hé zuò	合 ^{ㄏㄜˊ} 作 ^{ㄗㄨㄛˋ}	work together, cooperate	L8
	hù shì	護 ^{ㄏㄨˋ} 士 ^{ㄕㄨˋ}	nurse	L7
	huā	花 ^{ㄏㄨㄚ}	spend	L10
	huài	壞 ^{ㄏㄨㄞˋ}	break, broken	L3
	huán jìng	環 ^{ㄏㄨㄢˊ} 境 ^{ㄐㄩㄥˋ}	environment	L11
	huáng shí guó jiā gōng yuán	黃 ^{ㄏㄨㄤˊ} 石 ^{ㄕㄨˋ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ} 家 ^{ㄐㄧㄚ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 園 ^{ㄩㄢˊ}	Yellowstone National Park	L10
j	huó dòng	活 ^{ㄏㄨㄛˊ} 動 ^{ㄉㄨㄥˋ}	activity, event	L5
	jià	架 ^{ㄐㄚˋ}	(measure word for machinery)	L3
	jiā ná dà	加 ^{ㄐㄧㄚ} 拿 ^{ㄋㄚˊ} 大 ^{ㄉㄚˋ}	Canada	L9
	jiā yóu	加 ^{ㄐㄧㄚ} 油 ^{ㄩˊ}	Let's go!, do your best	L8
	jiān	煎 ^{ㄐㄧㄢ}	pan-fry	L6
	jiǎn chá	檢 ^{ㄐㄧㄢˇ} 查 ^{ㄔㄚˊ}	examine, examination, check up	L7
	jiàn yì	建 ^{ㄐㄧㄢˋ} 議 ^{ㄧˋ}	recommend, recommendation, suggest, suggestion	L1
	jiǎng pǐn	獎 ^{ㄐㄨㄤˇ} 品 ^{ㄆㄧㄣˇ}	prize	L8
	jí le	極 ^{ㄐㄧˊ} 了 ^{ㄌㄞˊ}	extremely	L8
	jī mù	積 ^{ㄐㄧˊ} 木 ^{ㄇㄨˋ}	building block	L3
	jié rì	節 ^{ㄐㄧㄝˊ} 日 ^{ㄖㄧˋ}	festival, holiday	L2
	jié shù	結 ^{ㄐㄧㄝˊ} 束 ^{ㄕㄨˋ}	finish	L6
k	jīng cǎi	精 ^{ㄐㄧㄥ} 彩 ^{ㄘㄞˇ}	exciting, brilliant, amazing, excellent	L8
	kāi yào	開 ^{ㄎㄞ} 藥 ^{ㄩㄠˋ}	prescribe medicine	L7
	kǎn	砍 ^{ㄎㄢˇ}	chop chop	L11
	kǎo	烤 ^{ㄎㄞˇ}	grill, roast, bake	L4
	kǎo ròu	烤 ^{ㄎㄞˇ} 肉 ^{ㄖㄨˋ}	barbecue	L2
	kǎo xiāng	烤 ^{ㄎㄞˇ} 箱 ^{ㄒㄧㄤ}	oven	L6

k	kè tīng	客廳 かきど	living room, parlor	L3
	kě xī	可惜 かきこ	it's a shame, unfortunate(ly), too bad	L8
	kuà nián	跨年 かふねん	celebrate the New Year	L5
	kuài	塊 かた	piece	L6
l	lā dù zi	拉肚子 かひそ	get, have diarrhea	L7
	lā lā duì	啦啦隊 かかたい	cheerleading squad	L8
	lán qiú	籃球 かす	basketball	L8
	lián	連 か	even	L8
	liáng	量 か	measure	L7
	líng yòng qián	零用錢 かひせん	pocket money	L3
	liū liū qiú	溜溜球 かす	yo-yo	L1
	lù biāo	路標 かひょう	road sign	L10
m	mǎ lā sōng	馬拉松 かひさう	marathon, long-distance race	L12
	máng	忙 か	busy	L4
	méi bàn fǎ	沒辦法 かひふ	there's no way	L3
	měi lì	美麗 かみ	beautiful	L9
	měi zhōu	美洲 かみ	America	L9
	mén	門 か	door	L5
	mí lù	迷路 かひろ	get lost	L10
	miàn fěn	麵粉 かふ	flour	L4
	miàn jī	面積 かひ	area (of land, etc.)	L9
n	mó xíng	模型 かぎよう	model	L3
	nǎi yóu	奶油 かひ	butter	L4
	nán guā pài	南瓜派 かひ	pumpkin pie	L4
	nán jí zhōu	南極洲 かひ	Antarctica	L9
	niú pái	牛排 かひ	steak	L6
	nǔ lì	努力 かひ	work hard, make an effort	L8
o	ōu zhōu	歐洲 かひ	Europe	L9
p	pò	破 か	break, broken	L5

q	qí zhōng	其 ^く 中 ^{ちゅう}	of these, which	L11
	qiáng bì	牆 ^く 壁 ^び	wall	L9
	qiāo	敲 ^く	strike, knock	L5
	qīng	輕 ^く	light	L11
	qīng dàn	清 ^く 淡 ^{たん}	bland	L7
	qīng shān nóng chǎng	青 ^く 山 ^{さん} 農 ^{のう} 場 ^{ばう}	Green Mountain Farm	L10
r	rén kǒu	人 ^{にん} 口 ^{こう}	population	L9
	rì běn	日 ^{にち} 本 ^{ぽん}	Japan	L5
	rì jì	日 ^{にち} 記 ^き	diary	L6
	rì zi	日 ^{にち} 子 ^し	day	L2
s	sāi chē	塞 ^{さい} 車 ^{しゃ}	traffic jam, get stuck in traffic	L10
	shǎng yuè	賞 ^{しょう} 月 ^{げつ}	appreciate the full moon	L2
	shè tuán	社 ^{しゃ} 團 ^{だん}	club	L1
	shèn zhì	甚 ^{しん} 至 ^し	even	L11
	shēng huó	生 ^{しょう} 活 ^{かつ}	life, everyday life	L11
	shēng qì	生 ^{しょう} 氣 ^き	angry	L3
	shēng yīn	聲 ^{しょう} 音 ^{いん}	voice, sound	L5
	shí jiān	時 ^じ 間 ^{かん}	time	L10
	shì shì kàn	試 ^し 試 ^し 看 ^{かん}	try out, give it a try	L4
	shí wù	食 ^{しょく} 物 ^{ぶつ}	food	L7
	shí zì lù kǒu	十 ^{じゅう} 字 ^じ 路 ^ろ 口 ^{こう}	intersection	L10
	shǒu gōng	手 ^{しゅ} 工 ^{こう}	handmade	L11
	shōu qǐ lái	收 ^{しゅう} 起 ^き 來 ^{らい}	put away	L3
	shù	束 ^{しゅ}	bouquet	L6
	shū	輸 ^{しゅ}	lose	L8
	shū běn	書 ^{しょ} 本 ^{ぽん}	book	L11
	shù mù	樹 ^{じゅ} 木 ^{ぼく}	tree	L11
	shuāi	摔 ^{しゅあい}	fall over, knock, throw something down	L5
	sì miào	寺 ^じ 廟 ^{ぼう}	temple	L5
	sì zhōu	四 ^し 周 ^{しゅう}	four sides	L9

t	tái běi 101	臺 ^{ㄊㄞˊ} 北 ^{ㄅㄟˇ} 101	Taipei 101	L4
	tài píng yáng	太 ^{ㄊㄞˋ} 平 ^{ㄆㄧㄥˊ} 洋 ^{ㄧㄤˊ}	Pacific Ocean	L9
	tǐ wēn	體 ^{ㄊㄟˇ} 溫 ^{ㄨㄣ}	body temperature	L7
	tuán yuán	團 ^{ㄊㄨㄢˊ} 圓 ^{ㄩㄢˊ}	get together	L2
w	wǎn	碗 ^{ㄨㄢˇ}	bowl	L12
	wǎn huì	晚 ^{ㄨㄢˇ} 會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	evening banquet	L2
	wàn shèng jié	萬 ^{ㄨㄢˋ} 聖 ^{ㄕㄨㄥˋ} 節 ^{ㄉㄧㄝˊ}	Halloween	L4
	wǎng	往 ^{ㄨㄤˇ}	toward	L10
	wèi le	為 ^{ㄨㄟˋ} 了 ^{ㄌㄞˊ}	in order to, for the sake of	L6
	wéi qí	圍 ^{ㄨㄟˊ} 棋 ^{ㄑㄧˊ}	go (the game)	L1
	wèi shēng zhǐ	衛 ^{ㄨㄟˋ} 生 ^{ㄕㄨㄥ} 紙 ^{ㄓˇ}	toilet paper	L11
	wèi zhì	位 ^{ㄨㄟˋ} 置 ^{ㄓˋ}	position	L9
	wén qǐ lái	聞 ^{ㄨㄣˊ} 起 ^{ㄑǐ} 來 ^{ㄌㄞˊ}	smells like	L4
	wǔ dào	舞 ^{ㄨˇ} 蹈 ^{ㄉㄠˋ}	dance	L1
x	xī guā	西 ^{ㄒㄧ} 瓜 ^{ㄍㄨㄚ}	watermelon	L7
	xià	下 ^{ㄒㄚˋ}	get off	L10
	xiā	蝦 ^{ㄒㄧㄚ}	shrimp	L7
	xiàn	餡 ^{ㄒㄧㄢˋ}	filling, stuffing	L4
	xiàn mù	羨 ^{ㄒㄧㄢˋ} 慕 ^{ㄇㄨˋ}	envy, be jealous of	L3
	xiāng	香 ^{ㄒㄧㄤ}	fragrant, smells good	L4
	xiāng bīn jiǔ	香 ^{ㄒㄧㄤ} 檳 ^{ㄅㄧㄣ} 酒 ^{ㄐㄩˇ}	champagne	L5
	xiǎo shí	小 ^{ㄒㄧㄠˇ} 時 ^{ㄕㄨˊ}	hour	L10
	xiǎo xué	小 ^{ㄒㄧㄠˇ} 學 ^{ㄒㄨㄟˊ}	primary school	L6
	xīn xiān	新 ^{ㄒㄧㄣ} 鮮 ^{ㄒㄧㄢ}	fresh	L7
	xìng qù	興 ^{ㄒㄩˋ} 趣 ^{ㄑㄩˋ}	interest	L1
	xiū	修 ^{ㄒㄩ}	repair	L3
	xū yào	需 ^{ㄒㄩ} 要 ^{ㄧㄠˋ}	need	L12
	xué qī	學 ^{ㄒㄩㄟˊ} 期 ^{ㄑㄧ}	academic term	L1
y	yà zhōu	亞 ^{ㄧㄚˋ} 洲 ^{ㄓㄨ}	Asia	L9
	yán	鹽 ^{ㄧㄢˊ}	salt	L4
	yān huǒ	煙 ^{ㄧㄢ} 火 ^{ㄏㄨㄛˇ}	fireworks	L5

y	yáng lì	陽曆 やうりき	solar calendar	L2
	yáo kòng chē	遙控車 やうきやうしや	remote control car	L3
	yí	噫 い	Ee (interjection)	L12
	yì biān	一邊 いっぺん	..., while...	L2
	yì dà lì	義大利 い大利	Italy	L5
	yī yuàn	醫院 いげん	hospital	L7
	yì zhí	一直 いっしょく	has always	L1
	yīn lì (nóng lì)	陰曆 いんりき (農曆 りふりき)	lunar calendar (farmer's calendar)	L2
	yíng jiē	迎接 いようけ	welcome	L5
	yǐng xiǎng	影響 いようきやう	influence	L11
	yǒu míng	有名 いふな	famous	L5
	yuán	圓 いげん	round	L2
	yuè bǐng	月餅 いげんびやう	mooncake	L2
	yuè liàng	月亮 いげんりやう	moon	L2
Z	zài jiā shàng	再加 いけいじやう 上 じやう	on top of that	L4
	zài shēng zhǐ	再生紙 いせいし	recycled paper	L11
	zēng jiā	增加 いけい	add	L1
	zhǎo lù	找路 いさぐち	find a way, find a route	L10
	zhěng lǐ	整理 いせい	arrange, tidy up	L3
	zhèng zài	正在 いざい	in the process of	L4
	zhǐ	只 いっしょく	only	L6
	zhōng	鐘 いね	bell	L5
	zhōng qiū jié	中秋節 いせうしやうせつ	Mid-Autumn Festival	L2
	zhòng yào	重要 いじやう	important	L2
	zhōng yú	終於 いとう	finally	L1
	zhǔ	煮 い	cook	L6
	zhù yì	注意 いしやう	look out for, take heed of	L7
	zuì hòu	最後 いさいご	lastly	L6
	zuò fǎ	作法 いさく	method, way to make something	L4
	zuǒ zhuǎn	左轉 いさひだり	turn left	L10

附錄：注音符號・漢語拼音對照表

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/-i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zhen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄟ ji	ㄑ ㄟ qi	ㄒ ㄟ xi							
		ㄐ ㄟ ㄩ jia	ㄑ ㄟ ㄩ qia	ㄒ ㄟ ㄩ xia							
		ㄐ ㄟ ㄝ jie	ㄑ ㄟ ㄝ qie	ㄒ ㄟ ㄝ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧ ㄠ yao/-iao	ㄅ ㄧ ㄠ biao	ㄆ ㄧ ㄠ piao	ㄇ ㄧ ㄠ miao		ㄉ ㄧ ㄠ diao	ㄊ ㄧ ㄠ tiao	ㄋ ㄧ ㄠ niao	ㄌ ㄧ ㄠ liao			
ㄧ ㄠ you/-iou			ㄇ ㄧ ㄠ miu		ㄉ ㄧ ㄠ diu		ㄋ ㄧ ㄠ niu	ㄌ ㄧ ㄠ liu			
ㄧ ㄢ yan/-ian	ㄅ ㄧ ㄢ bian	ㄆ ㄧ ㄢ pian	ㄇ ㄧ ㄢ mian		ㄉ ㄧ ㄢ dian	ㄊ ㄧ ㄢ tian	ㄋ ㄧ ㄢ nian	ㄌ ㄧ ㄢ lian			
ㄧ ㄣ yin/-in	ㄅ ㄧ ㄣ bin	ㄆ ㄧ ㄣ pin	ㄇ ㄧ ㄣ min				ㄋ ㄧ ㄣ nin	ㄌ ㄧ ㄣ lin			
ㄧ ㄤ yang/-iang							ㄋ ㄧ ㄤ niang	ㄌ ㄧ ㄤ liang			
ㄧ ㄥ ying/-ing	ㄅ ㄧ ㄥ bing	ㄆ ㄧ ㄥ ping	ㄇ ㄧ ㄥ ming		ㄉ ㄧ ㄥ ding	ㄊ ㄧ ㄥ ting	ㄋ ㄧ ㄥ ning	ㄌ ㄧ ㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅ ㄨ bu	ㄆ ㄨ pu	ㄇ ㄨ mu	ㄈ ㄨ fu	ㄉ ㄨ du	ㄊ ㄨ tu	ㄋ ㄨ nu	ㄌ ㄨ lu	ㄍ ㄨ gu	ㄎ ㄨ ku	
ㄨ ㄚ wa/-ua									ㄍ ㄨ ㄚ gua	ㄎ ㄨ ㄚ kua	
ㄨ ㄛ wo/-uo					ㄉ ㄨ ㄛ duo	ㄊ ㄨ ㄛ tuo	ㄋ ㄨ ㄛ nuo	ㄌ ㄨ ㄛ luo	ㄍ ㄨ ㄛ guo	ㄎ ㄨ ㄛ kuo	
ㄨ ㄞ wai/-uai									ㄍ ㄨ ㄞ guai	ㄎ ㄨ ㄞ kuai	
ㄨ ㄟ wei/-ui					ㄉ ㄨ ㄟ dui	ㄊ ㄨ ㄟ tui			ㄍ ㄨ ㄟ gui	ㄎ ㄨ ㄟ kui	
ㄨ ㄢ wan/-uan					ㄉ ㄨ ㄢ duan	ㄊ ㄨ ㄢ tuan	ㄋ ㄨ ㄢ nuan	ㄌ ㄨ ㄢ luan	ㄍ ㄨ ㄢ guan	ㄎ ㄨ ㄢ kuan	
ㄨ ㄣ wen/-un					ㄉ ㄨ ㄣ dun	ㄊ ㄨ ㄣ tun		ㄌ ㄨ ㄣ lun	ㄍ ㄨ ㄣ gun	ㄎ ㄨ ㄣ kun	
ㄨ ㄤ wang/-uang									ㄍ ㄨ ㄤ guang	ㄎ ㄨ ㄤ kuang	
ㄨ ㄥ weng/-ong					ㄉ ㄨ ㄥ dong	ㄊ ㄨ ㄥ tong	ㄋ ㄨ ㄥ nong	ㄌ ㄨ ㄥ long	ㄍ ㄨ ㄥ gong	ㄎ ㄨ ㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋ ㄩ nü	ㄌ ㄩ lǖ			
ㄩ ㄝ yue/-üe							ㄋ ㄩ ㄝ nüe	ㄌ ㄩ ㄝ lǖe			
ㄩ ㄢ yuan/-üan								ㄌ ㄩ ㄢ lǖan			
ㄩ ㄣ yun/-ün											
ㄩ ㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄧㄡ jiu	ㄑㄧㄡ qiu	ㄒㄧㄡ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jǔ	ㄑㄩ qǔ	ㄒㄩ xǔ							
		ㄐㄩㄝ jüe	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jüan	ㄑㄩㄢ qüan	ㄒㄩㄢ xüan							
		ㄐㄩㄣ jün	ㄑㄩㄣ qün	ㄒㄩㄣ xün							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card



申辦 i 僑卡



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、線上招生專班四年制產學合作企業學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班 線上招生專區



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

學華語向前走 第五冊

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、王滢捷、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、曾薇慈、楊千緞
（按姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文翻譯：李芸蓁、陳品錡／史杰輝

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文修潤：楊傳郁、簡誌億／范大龍

四版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緞（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址／電話：臺北市徐州路五號十六樓／(02)2327-2600

網址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇五年七月初版

中華民國一〇六年三月二版

中華民國一〇八年四月三版

中華民國一一三年一月四版

版（刷）次：中華民國一一三年二月四版一刷

定價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、

三民書局等，詳<https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438121

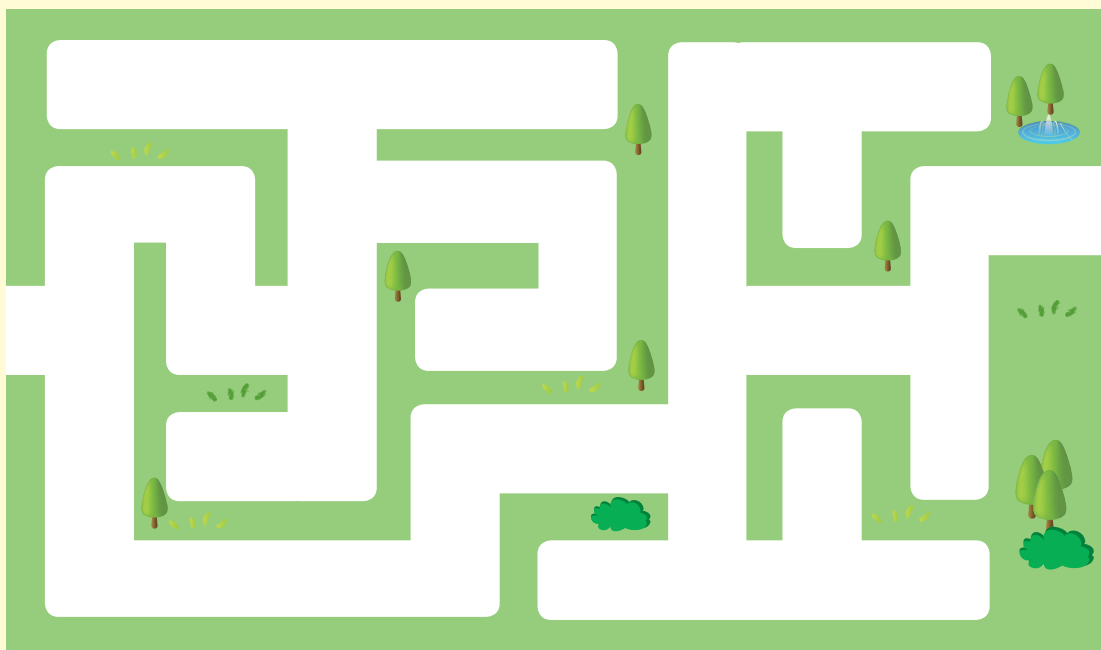
GPN：1011300127

第十課

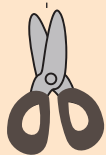
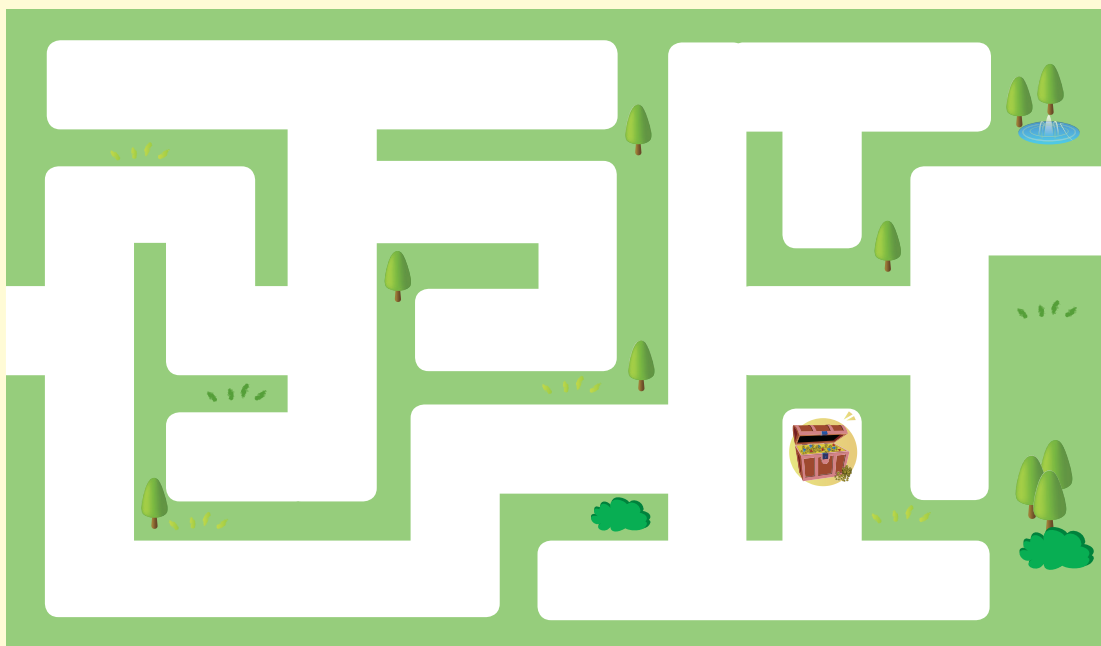
Part IV 課堂活動：尋寶遊戲

Class Activity: Treasure Hunt

附^{ㄈㄨˋ}件^{ㄐㄧㄢˋ}——
fù jiàn yī



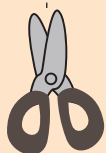
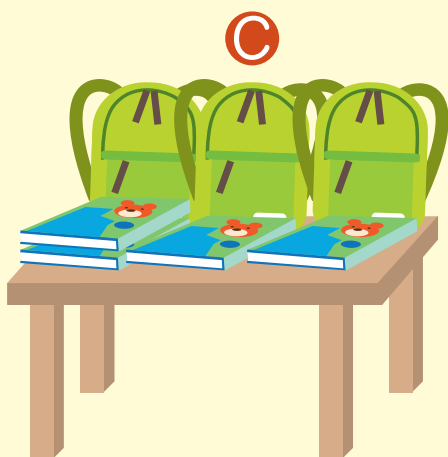
附件 二
fù jiàn èr



第十二課

Part IV 課堂活動：我的桌子？

Class Activity: My Desk?





Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-626743812-1



9 786267 438121